BONDIA ARUBA

Diamars 2 di Februari 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-70... Florin



# Lo busca salario pa trahadonan di limpiesa 'di subsidio of for di mayornan'




Pagina 4




- **Aruba mester tuma over gasto di pakete di cuminda**

Pagina 2

- **Poblacion di calco na Aruba ta bao presion**

Pagina 3

## Ahata, KvK y ATIA cu carta preocupa pa gobierno







Pagina 7

## Mexico ta investiga agentenan di migracion pa masacre



Pagina 8

## Investigacion riba leak di informacion for di Outbreak Team



Pagina 26

*Aruba mester tuma over gasto di pakete di cuminda*

# Na maart gobierno su plan financiero y logistico mester ta cla




**Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa cu Hulanda a indica cu pa mita di 2021, gobierno di Aruba mester tuma over e gastonan di pakete di cuminda.**

Na maart gobierno mester tin un plan riba con lo sigui atende financiera- y logisticamente cune, hunto den deliberacion cu Hulanda.

E ta consciente cu e notificacion aki a wordo interpreta pa hopi hende, incluyendo nan oponentenan politico, como cu Hulanda no ta bay duna mas placa di ayudo pa atende cu e necesidad aki. "Esey no ta e caso," asina e prome mandatario a clarifica.

Encuanto unda pais Aruba lo haya e placa pa atende cu e gasto aki, e unico caminda ta di prest'e y no tin otro caminda cu for di Hulanda aworaki.

Hulanda lo sigui facilita placa si ta necesario e aña aki ainda. Mirando cu e dos rijkswetten, entre nan e organo di reforma COHO pa seis aña y e landspakket cu tin un refleho pa varios aña, e prome mandatario ta deduci cu e asistencia financiero di Hulanda lo sigui drenta.

**CEDE Aruba**

Den cuadro di e landspakket tin deliberacion cu ta tumando luga cu Departamento di Asunto Social (DAS), Cruz Cora, Fundacion Pa Nos Comunidad y CEDE Aruba pa mira con gobierno ta bay haci pa tuma e tarea aki ariba su mes.

Segun e mandatario nan tin un team di hendenan dedica pa atende cu e compromiso aki. Ademas Cruz Cora lo sigui hunga un rol den e proceso aki. Pero gobierno ta kere cu lo delega e compromiso serio aki di administra e otorgamento di paketenan di cuminda den man di CEDE Aruba.

"E ta un stakeholder cu ta mas custumbra riba e tarea aki," el a bisa.

Den e caso aki e unico cos cu ta cambia ta cu despues di mita di aña, e placa cu nan ta duna pa e pakete di cuminda no ta mas gratis of regala. Actualmente e ayudo aki den forma di pakete di cuminda na Aruba tabatin un costo di 33 miyon florin na aña 2020. Di e total aki 3 miyon gobierno di Aruba a paga y 30 miyon Hulanda a manda pa Cruz Cora.

Segun e prome mandatario e suma di 30 miyon Hulanda no ta bay duna mas di regalo. Pero ya caba un parti di e suma aki a keda aproba caba. Den e landspakket ta para cu den maart gobierno mester bin cu un plan con nan mes ta bay tuma e trabao y peso financiero relaciona cu e pakete di cuminda pa esnan cu tin mester di dje.

Si e tabata 30 miyon cu Hulanda tabata duna pa atende cu e ayudo aki, den e tranche di prestamo financiero di juli, augustus y september, gobierno mester hinca e suma ey aden.

E tin un caracter di prestamo y no di regalo mas. E ta haya cu e necesidad aki ta un responsabilidad di pais Aruba y nos tin cu tum'e over. Y si Hulanda a duna e ayudo aki pa atende cu e paketenan di cuminda, e ta haya cu Aruba su pueblo mester ta gradicido cu e gesto aki.

**FASE**

Encuanto e ayudo financiero di FASE, e prome mandatario a aclaria cu Hulanda no tin nada di haber cu e fondo aki cu ta brinda ayudo financiero na ciudadanonan cu a keda sin trabao. Hulanda no a duna un cen pa FASE, el a bisa. Y tampoco Hulanda no ta reconoce FASE como proyecto. "Hulanda a bisa nos: Abo kier duna FASE, bo mes pag'e!" el a declara.

E fondo di 30 pa 42 miyon di FASE ta uno di solidaridad cu gobierno a corta for di e salario di trahadonan publico y tambe semi-publico. El a sigura cu FASE no ta bay stop tampoco, apesar cu Hulanda no ta reconoce e proyecto aki.

Hulanda ta financia subsidio di salario administra dor di Banco di Seguro Social (SVB). Pero den esey Hulanda kier pa Aruba cuminsa pensa riba un alternativa pe. Ya cu na Hulanda mes tambe lo cuminsa pensa riba dje.

Prome Minister Wever-Croes ta haya cu subsidio di salario ta un 'forma artificial' pa tene un compania na bida. Gobierno di Aruba a kies pa e forma aki pa evita mas retiro masal di trahadonan.

*Ta depende di desaroyo di variante Ingles*

# Prome Minister no ta descarta mas medida

**Januari ultimo tabata un luna di hopi reto y preocupacion na Aruba pa loke ta trata e pandemia di Covid cu e presencia di e variante Ingles. Tambe cu e cifra lamentabel di 10 morto victima di e virus aki.**

Minister Presidente, Evelyn Wever-Croes a laga sa cu aunke nos ta habri luna di februari mas trankilisa, e virus t'ey y nos mester sigui cuida. Den todo caso te ora cu nan por vacuna gran parti di nos comunidad. Igualmente el a bisa cu niun hende lo wordo obliga pa tuma e vacuna, pero si esunnan cu ta cay den grupo di riesgo ta wordo conseha pa tum'e. E mes a consulta cu su dokter di cas kende a recomend'e pa tuma e vacuna, ya cu si e ta haya e Covid, e chens pa bira hopi malo di dje no ta grandi.

**Medidanan y variante Ingles**

Tambe el a informa cu e reglanan mas stricto di orden publico cu a wordo aplica te final di januari, entre otro toque de queda, a keda extende por lo menos pa un siman mas.

E prolongacion of no di e reglanan aki ta depende di e desaroyo di e virus, y esun di su variante Ingles detecta den nos pais. Ayera dialuna nan tabata na spera di e resultado di Hulanda pa gobierno tin un miho bista riba e variante aki.

Nan lo sigui monitor e situacion aki di cerca y si tin cambio den nan maneho y medidanan, gobierno lo informa inmediatamente. Den transcurso di siman nos lo sa mas, pero si e prome mandatario no ta descarta cu si e variante Ingles di e Covid ta sigui presente di un forma alarmante na Aruba, nan lo fortalece e medidanan di orden publico, entre otro pa ta menos den cercania cu otro. No ricibi bishita na cas y no fiesta sin niun excepcion, pasobra e variante di e Covid aki ta hopi contagioso.

E di tres ola di e virus na Aruba cu nos ta aden keto bay, a trece mas costo financiero adicional, entre nan di personal pa haci e trabao. El a elogia e trabao di nos frontliners tanto riba tereno di cuido y tambe di ordo publico pa asina por a logra mantene e plamamento di e virus.



*Dr. Del Ho ta mustra cu pa por yega na pesca sostenibel mester di estudio continuo y proteccion necesario*

# Estudio cientifico di 2011 ta ilustra cu poblacion di calco na Aruba ta bao presion

**Mester compronde bon e ciclo di bida di un calco of cualkier animal marino pa realmente compronde ki ora por sak'e for di lama pa consumo. Ademas mester sa con nan poblacion ta desaroya pa determina si por hiba un maneho di pesca sostenibel. Esey tabata comentario di dr. Adeljean 'Del' Ho, Profesor Assistent na Bethune-Cookman University na Bon Dia Aruba.**

Dr. Ho, di Paradera, Aruba, ta un biologo marino cu na 2008 haya un peticion di Direccion di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa pa investiga e poblacion di calco na Aruba. Motibo ta cu e tempo ey piscadonan tabata bisa cu tin suficiente calco na Aruba y cu prohibicion di su pesca no ta na su luga mas.

E discusion e tempo ey tabata similar cu awor, esta cu kier a saca e calco for di e lista di especie protegi. Na 2021, kier saca un seis especie di pisca y kreeft for di e lista di animal protegi segun e Ley di Proteccion di Naturalesa. Segun Minister Chris Romero, tin un investigacion tumando luga (a pesar cu no por duna Bon Dia Aruba ningun dato concreto di e investigacion ni ken ta ehecutando esaki).

**Queen Conch**

Segun e investigacion di Dr. Del Ho, cu el a titula 'Population asssessment of queen conch, Strombus gigas in western Aruba' (analisis di poblacion di calco den parti west di Aruba), na 2011, Aruba no tabata cla pa lanta e prohibicion di pesca riba calco. Al contrario.

Dr. Ho a dirigi e investigacion bao auspicio di Santa Rosa, cu supervision di Francisco Franken cu tabata e tempo ey, hefe di e division di Pesca di Santa Rosa.

Calco semper tabata hopi popular den Caribe. E tabatin un balor economico grandi pa hopi di e paisnan den region. Caquetionan, banda di pisca, tabata depende riba e calco pa nan proteina y tabata uza e casca, e carco, como metodo di pago y hasta pa adorno.

Na 2011, Dr. Ho a bisa cu mirando e balor di e calco pa historia y tradicion di Aruba, y sigur e cultura culinario, e ta esencial pa conserva e especie y maneha su poblacion como un tesoro nacional. Door di haci esaki lo percura cu e poblacion ta suficiente stabiel pa por hiba un pesca sostenibel, y asina ta por preserva e herencia cultural di Aruba.



**Marcultura**

Ya na fin di decada 60, comienzo 70 a nota un caida drastico den e poblacion di calco na Aruba. Biologo marino e tempo ey, drs. Genser a inicia e 'Proyecto Calco' na 1977 bou auspicio di Marcultura. Genser a colega webonan fertilisa y a crianan den cautiverio, te ora cu nan casca a yega na 5 a 7 cm di haltura. Malcultura a plama e calconan hubenil den awanan rond di Aruba. Pero asina mes na 1987, a dicidi pa pone e animal riba lista di proteccion, pasobra a di e esfuerso di Malcultura, e calco rond di Aruba tabata core peliger di extincion.
Sinembargo, na 2007, 20 aña despues cu a repopula lama rond di Aruba cu calco, ya caba piscadonan tabata urgi pa lanta e prohibicion. Pa motibo di esaki, cu seccion di Pesca a cuminza cu e discusionnan pa considera pa lanta e prohibicion. Segun e piscadonan na 2007, tabatin un abundancia di calco den awanan di Aruba. Y asina a dicidi pa laga haci un analisis di e poblacion y asina a acerca Dr. Ho cu e tempo ey tabata na Florida Institute of Technology pa su estudio doctoral.

**Nunca a stop di saca calco di lama na Aruba**

Mester bisa si cu e investigado a ripara cu aunke cu tabatin un prohibicion, toch tabatin suficiente indicacion cu nunca a stop e pesca ilegal di calco. E presencia di e cascanan banda di lama tabata suficiente indicacion. Pero no tabatin dato concreto y e sondeo lo tabata mas bien un tipo di censo. Pues lo a conta e poblacion. Y ta p'esey mes, Del Ho a informa Santa Rosa mesora cu un estudio di varios aña ta na su luga ya cu su analisis lo ta pa establece un base pa sa cuanto tin. E conseho tabata pa no laga e investigacion na un so y cu mester di uno adecuado pa duna un miho bista riba e desaroyo di e poblacion.

Hopi pais den Caribe a pone un paro riba e pesca di calco, pa motibo di sobrepesca. Pero ideal lo ta pa sigura cu Aruba no ta perde e tradicion culinario aki y cu mester busca forma pa promove pesca sostenibel di calco. Su estudio tabata dirigi pa mira ki tempo por habri e posibilidad aki. Sinembargo, na momento di a analisa e realidad, e conclusion tabata cu e situacion di e poblacion di calco ta serio.

**Resultado**

E resultado di e sondeo a demostra cu na 2011 tabatin mas o menos 85 mil calco den e area investiga. E poblacion tabata dividi den 80 porciento calco hubenil y 20 porciento adulto. E composicion di calco hubenil y adulto, e cantidad di calco cu ta calcula di tabata presente den e awanan, y nan distribucion a indica na 2011, e poblacion no por sostene un cosecha sostenibel. Pa e motibo ey, basa riba e datonan aki, dr. Del Ho a recomenda pa calco keda un especie protegi y cu pesca riba calco keda prohibi. Ho a enfatisa cu mester haci sondeonan regular pa compara datonan colecta di e investigacion cu el a dirigi pa evalua, si ta posibel, ki tempo por legalisa e pesca riba e calco atrobe.

**Reproduccion y prohibicion**

Dr. Del Ho a bisa Bon Dia Aruba cu mayoria animal marino mester ta adulto pa nan por reproduci maximalmente. "Nan mester ta echt maduro pa produci maximo cantidad di webo. Aunke cu tanto calco, kreeft y pisca por cuminsa reproduci mas ora nan ta jong, mester realmente un individual maduro cu lo consistentemente produci hopi webo."



Por ehempel, un pisca di 10 kilo lo produci mas webo su so compara cu dos pisca di 5 kilo cada un. Aunke tin 10 kilo total den tur dos ehempel, esun cu ta 'concentra' den un pisca, ta laga e un pisca ey pone hopi was webo, Dr. Ho a splica.

"Cerca calco, e no ta mescos cu pisca. Nan biologia ta diferente, pero mas maduro nan ta, particularmente e Pacheconan, mas balor nan tin pa reproduccion. P'esey na Merca y otro pais, tin asina yama 'catch windows.' Di e forma aki ta determina e cua ta e midi cu nan mester tin pa permiti hende saca nan di lama, y pa no mata esunnan demasiado chikito, y laga e adultonan cu hopi webo na paz."

Pero pa yega na e bentana di pesca ey, mester tin mas investigacion, pasobra no sa si e temporada di Aruba ta similar cu esunnan na Merca por ehempel, ya cu Aruba ta geograficamente hopi mas zuid den lama Caribe.
E complicacion ta cu por tin hopi estudio riba calco, pero no na Aruba. Por ehempel ta basa riba e problema aki di 'overfishing' cu Florida a prohibi piscamento di calco. Contrario, Bahamas si ta permiti pa pisca calco. Pero cientificonan ta pronostica cu e poblacion di calco na Bahamas lo conduci na collapse di e especie na e pais ey.
Y dr. Ho tin miedo cu si na Aruba no ta tuma accion pa percura cu ta implementa e ley di proteccion pa calco, Aruba lo por bay e direccion di Bahamas. Realidad ta cu tin hopi piscamento ilegal ta tumando luga na Aruba y tin varios piscado cu ta ofrece calco fresco na restaurantnan y comunidad. Ningun restaurant mag bende calco fresco, y locual tin riba menu lo mester ta calco importa. Sinembargo no tin control si berdad ta calco importa of ta calco cu ta cumpra localmente, a di e prohibicion.
"Nos ta pensa cu pasobra tin e ley, cu e animalnan aki ta protegi. Pero esnan cu ta sigui e ley ta warda pa e especie aki por bira abundante y fuerte, mientras cu otro ta sigui saca nan di forma ilegal y nan ta gana nan placa inhustamente. Nan si no ta warda y ta tuma bentaha riba resto di e isla," dr. Ho a bisa Bon Dia Aruba.

*SKOA tocante situacion di nan trahadonan di limpiesa*

# "Of nos saca nan salario di subsidio of nos lo sak'e for di mayornan"




**Anuesca Baly, director di SKOA, hunto cu cabesantenan di algun scol a ofrece un conferencia di prensa pa splica kico e situacion di nan trahadonan di limpiesa ta encera na e momentonan aki.**

For di algun dia pasa, comunidad por a conoce e situacion di personal di limpiesa di e scolnan cu ta pertenece pa Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA). Di esaki Baly a comenta cu esey ta un problematica cu ta existi aproximadamente for di 1997, caminda cu nunca e trahadonan di limpiesa tabatin un salario mucho bon.

For di 1997, SKOA a ricibi un carta e tempo ey den cual ta poni bon cla di Directie Onderwijs cu e salario di werksternan lo mester wordo inclui y nan lo wordo subsidia. A aclaria cu nan no lo bira ambtenaarnan na e momento ey.

Baly a pone enfasis riba e hecho cu SKOA ta un institucion cu ta duna enseñansa catolico y ta un fundacion, loke ta nifica cu ta ricibi subsidio di Pais Aruba y esaki tambe ta poni den ley.

Despues, diferente sindicatonan a trece dilanti e situacion di trahadonan di limpiesa – no solamente pa SKOA sino pa tur en general – pa asina nan por ricibi un salario adecua pa e trabao cu nan ta haci, "cu ta hopi esencial pa cada un di nos," pa motibo cu cada un tin nan tarea sea na scol of oficina.

Na 2015 a bini un N.V bao e minister di enseñansa anterior, Michelle Hooyboer, pa motibo cu na cierto momento SKOA tabatin problemanan financiero. Na momento cu ta ricibi subsidio, ta haya un cantidad di placa pa por usa pa scol, e cabesantenan ta haya un fondo di e cual tur gasto ta wordo kita sea di buki, awa, coriente, telefon, etc.

Baly a menciona cu for di 2010 no tin ningun cambio riba esaki. "Tur cos a bira mas caro na Pais Aruba, pero e fondo a keda mesun cos."

Ora cu ex-minister Hooyboer a sinta na mesa cu SKOA e tempo aya, SKOA a bisa cu e unico manera cu nan por haya esaki ta subiendo e schoolgeld. SKOA a gana e caso ey, pa motibo cu – mirando cu no ta tur subsidio ta wordo duna na SKOA pa cumpli cu rekisitonan – a duna e autorisacion pa cobra un schoolgeld cu awor ta na 175 florin pa cada alumno pa aña.

"Nos ta un fundacion. Nos no ta genera placa, loke ta nifica cu tur stichting di scolnan ta wordo poni bao di autorisacion y guia di Directie Onderwijs." Den esaki Baly tambe a afirma cu tin esunnan di DPS cu ta di gobierno y cu ta cay bao minister di Enseñansa.

Ademas, el a manifesta cu SKOA no ta ricibi e salario cu e werksternan of docentenan directamente riba su cuenta, e ta trata di un proceso. Unico cos cu Directie Financien ta haci den caso aki ta paga e salario neto di cada empleado y loke ta bay pa impuesto, APFA ta yega na SKOA prome cu e 15 dia di cada luna.
Prome cu aña 2020, Baly a informa cu nan a ricibi un carta di actual minister di Enseñansa, Armando Rudy Lampe, den cual ta bisa cu mester a haci un cambio den esaki. Nan di parti SKOA a entama dos bezwaar, uno den contra di e carta cu nan a ricibi y otro tabata pa e werksternan pa e salario cu nan ta cobra y asina nan por sigui cu e proceso.

Den caso aki, Baly a comenta cu nan a bay dilanti hues, na unda a wordo bisa cu berdad SKOA no a wordo perhudica pa motibo cu minister a menciona cu salario di werksternan no lo wordo kita, nan lo sigui ricibi nan salario.

Desde 2015, segun Baly, nada no a cambia pa loke ta trata oranan di werksternan. Den tempo di pandemia aki, scolnan tabata sushi, segun Baly a sigura, bañonan tabata constantemente sushi pa motibo cu tabata 4 ora so pa dia cu por a haci e bañonan limpi.

"Por ehemplo, den un scol basico cu 7 klas y cu por tin seis baño mas e kantoor. Mester haci tur esey limpi den 4 ora y esey ta imposibel. P'esey tambe a bisa pa aumenta e oranan", el a afirma.

Pero, si ta aumenta e oranan tampoco lo por paga 926 florin cu cada werkster ta cobra pa luna. Banda di esaki, SKOA ta puntra si nan mes tin suficiente fondo pa paga nan si aumenta e orario laboral. Pa cu esaki, Baly a menciona cu nan por saca esaki di dos manera, di manera subsidia of nan tin cu bay sak'e for di mayornan cu tin cu paga un cifra extra, "pero esey ta necesario, vooral awor", Baly a sigura.

El a trece dilanti cu nan a haci un calculacion di parti di e mayornan, na unda ta yega na casi 555 florin (175 florin + 150 di airco= 325 + 230 florin aproximadamente pa werksternan), un cifra cu mayornan lo mester paga pa cada un di nan yiunan, dependiendo di e cantidad di alumno cu e scol tin.

Pero esaki ta algo insigur, pa motibo cu no tur mayor lo por cumpli cu e pago aki y tampoco nan lo kier yega na e punto aki, segun Baly a afirma.

SKOA tin solamente 90 werkster, mientras nan mester aproximadamente 200 pa cubri casi tur 46 scol.

P'esey el a trece dilanti cu limpiesa, na e momentonan aki, "no ta un luho." Nan ta considera e trahadonan di limpiesa como frontliners pa motibo cu si no haci scol limpi debidamente, no ta solamente e muchanan ta na peliger sino tambe e docentenan. Nos tin cu duna atencion debido, manera cu mester ta, na nos hendenan cu ta zorg pa tene nos scolnan limpi", Baly a declara.

Igualmente, el a bisa cu nan lo sigui cana e caminda legal, pa motibo cu e caso legal cu nan a gana na april no tabata algo definitivo. Nan ta trahando riba esey y debi na Covid-19 e caso no a cana manera mester ta. "SKOA su pensamento ta cu nos scolnan mester keda limpi y nos a want'e un aña largo. Nos tin un debe di 3.5 miyon florin di tur belasting y etc, mi no ta descarta kico e consecuencianan lo ta y nos no kier esey. Nos trahadonan di limpiesa ta nos famia di scol, pero nos no por keda asina tampoco", el a finalisa.

Di su parti, Vladimir de Cuba, cabesante di St. Aloysius School a expresa cu su persona hunto cu otro cabesantenan di otro scol ta para 200% tras di trahadonan di limpiesa, "pasobra si nan no t'ey, scol no ta habri y ta ultra necesario pa nan t'ey tur dia. Y no ta husto pa nan perde nan trabao."



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V.**
**Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**





# Editorial

## Palabra diligencia...

*Desconoci pa gobierno...*

Presion ta aumentando riba gobierno pa duna un claridad den ki direccion nos ta bay e aña aki como pais, y kico ta e medidanan concreto cu lo tuma pa esaki. E presion ta bin di varios banda. Por ehemplo di gobierno Hulandes cu ta haya cu e proceso di reforma cu mester tuma lugar ta bay demasiado poco poco. Naturalmente cu gobierno di Aruba por argumenta cu ta te awor a keda cla cu Huland mes, pa loke ta presupuesto 2021, unda supuestamente e efectonan di e reformanan necesario mester aparece. Pero e respuesta ey lo no ta satisfactorio. Na promer lugar ta gobierno di Aruba mes cu a keda 'drag their feet' te november promer, cu finalmente a entrega y a firma e convenio cu Hulanda pa haya ayudo, y a cambio bin cu e reformanan cu ta mira necesario. Si a cera e acuerdo mas tempran den aña lo nos por ta hopi mas leu caba.

Ademas, tin asunto cu por a atende basta tempo pasa caba. Por ehemplo e asunto di 5 miyon florin cu mester austerisa cada luna riba presupuesto di AZV, cu a resulta algo permanente, no pa 2020 so, sino pa e aña aki tambe. Awor no mas, na februari 2021, porfin gobierno ta bay sinta cu e 'stakeholdernan' di sector di salud pa delibera unda mihor por corta y unda no... Pa haci esey, mescos cu tanto luna pasa, gobierno no mester tabatin mester di niun Hulanda, pero aparentemente 'consulta di buena fe' ta existi ora gobierno kier tuma iniciativa pa esaki. Te na e momento ey e gremionan por wel di grita, no tin oido. Nada straño, asina nos conoce nos gobiernonan. En todo caso, despues cu henter 2020 gobierno mes tabata dicidi unda ta corta, awor cos ta birando mas dificil, tambe pa 'bende' e maneho aki cu publico den tempo di campaña, y awor ta entama consulta cu tur esnan envolvi... Vaya diligencia. Di tur manera, ta di spera cu e consulta resulta fructifero y cu por bin cu e mihor plan posible, unda lo corta, con cu bira e asunto, 60 miyon di gasto di sector salud pa e aña aki. Dificil pa imagina cu ta haci esey sin mishi cu parti esencial di cuido, pero nos lo keda den scur encuanto esey, por lo pronto.

Presion Hulandes tin tambe pa e reforma di legislacion laboral, pa facilita retiro di empleado, un punto hopi sensitivo pa cualkier gobierno. Asina leu cu nos informacion ta yega, no tin nada entama den legislacion pa e materia aki te awor. Sin embargo, aki tambe tin asunto cu no mester warda riba Hulanda pa tuma medida. Algun gremio empresarial a caba di manda un carta di urgencia pa gobierno, urgiendo nan pa cuminza implementa e cambionan acorda pa cuminza caba cu e asina yama 'red tape' pa haci bida di sector priva menos dificil. Tin hopi cos cu por haci cu no ta requeri cambio di ley, unda e ultimo aki enberdad ta tarda bastante. Un di e asuntonan ey ta e prohibicion, contra ley, di para tur peticion di retiro pa trahador. E carta di Ahata, Atia Y KvK manda recientemente ta referi na e problema cu companianan no por restructura pa salba e empresa, y tin como unico alternativa laga e empresa bay bancarota. E daño e ora ta hopi mas grandi, pa tur empleado y e empresa mes tambe. Un suplica similar a bay di e asociacion di restaurante AF&BA pa ministro encarga cu Labor pa atende nan preocupacion. Un cos si, mester regla e asunto di subsidio di salario. Un empresa no por come e bolo y keda cune. Di otro banda, ministro encarga cu Asunto Economico y Finanzas a publica un serie di medida pa yuda empresanan, entre nan varios impuesto. Esey ta di aplaudi, pero no tin ainda otro cambionan cu mester pa acelera proceso na diferente departamento. Un di nan ta e kehonan riba Dimas, encuanto e procesamento di permiso, asunto cu ta toca empresa en general. Tambe den nos edicion di ayera por a tuma nota di keho di inversionista stranhero cu, unavez admiti cu nan inversion aki, ta keda haya problema grandi pa e departamento aki tramita nan permisonan cu diligencia. Esaki no ta yuda mehora nomber di Aruba den exterior encuanto inversion, na un momento cu nos mester tur inversion cu nos por haya. Y ta hustamente esaki ta e cosnan cu no mester warda pa cambia ley ni nada; ta mas bien e voluntad pa impone otro forma di traha riba e aparato. Al fin y al cabo, nan ta empleado publico cu mester cumpli orden di superior. Nan no ta den un tipo di parlamento unda ta keda discuti y tur cos ta parce di ta depende di nan 'buena voluntad y cooperacion'. Por ta cu ta sindicatonan di empleado publico a traves di aña a haya e impresion cu nada no por sucede sin nan consentimiento, pero esey no ta asina. Di tur manera, tur cos ta parce di ta dura un eternidad, pa cuminza cu e actitud di 'lastra pia' di e gobernantenan mes, pasobra nan no ta parce di ta convenci di e medidanan pa mehoracion cu Hulanda ta obliga nan guli. Si ta pa nan, Aruba ta keda manera e tabata...?

*Segun minister Armando Lampe*

# SKOA mester cumpli cu decision di corte




**Un biaha mas minister di Enseñansa, Armando 'Rudy' Lampe a afirma cu SKOA mester tene su mes na e fayo cu Corte a duna riba e trahadonan di limpiesa na servicio di e fundacion aki.**

Segun e mandatario, e no ta na altura di niun caso di apelacion contra e sentencia cu corte a duna caba, y cu a keda resolvi na fabor di e ministerio di enseñansa.

E ta un decision cu corte a tuma basta luna pasa caba. Den e caso aki y te hasta unda e mandatario sa, no tin apelacion riba e caso aki. Ademas e caminda legal cu SKOA a cana –segun minister Lampe – no ta haci posibel tampoco cu bo por papia di un apelacion. Ya cu e caminda cu SKOA a cana huridicamente ta hiba na final na un conseho of advies na e minister, y no un caso pf procedura huridico civil.

A base di e fayo aki, minister Lampe a bisa cu su ministerio a tuma e decision di aplica ley. "Pasobra bo no por keda den un situacion di ilegalidad, despues cu tin un sentencia di ley," el a declara.

Pasobra e ta haya cu loke ta sosodiendo ta ilegal, y e mester wordo coregi. Den varios ocasion e mandatario a referi na e impasse aki cu SKOA, caminda el a yega di expresa cu e fundacion aki mester a coregi e situacion di un grupo di nan trahadonan (werkster) cu a haya e status di ambtenaar ilegalmente.

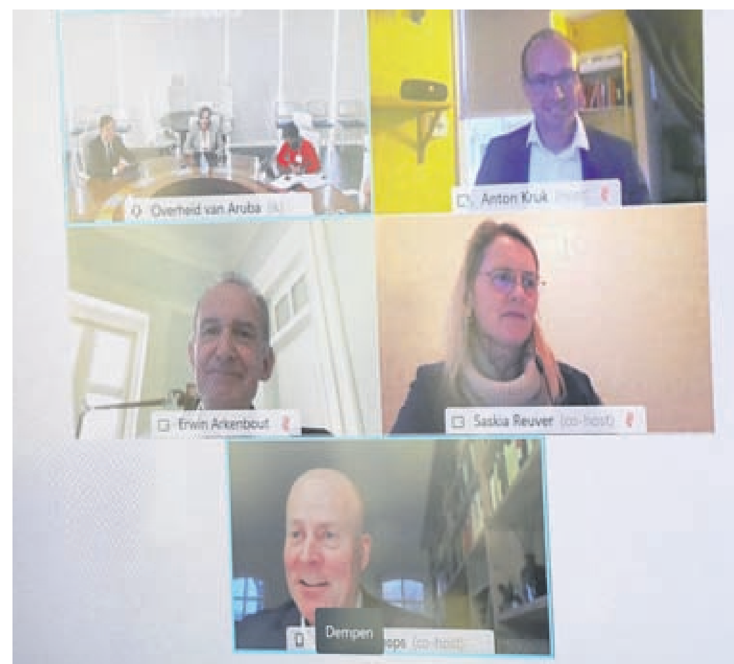
Den e caso aki e mandatario a indica cu SKOA ta e dunado di trabao y nan ta e prome responsabel pa coregi e situacion aki. E ta argumenta cu no ta trata aki di kita hendenan for di trabao. Te hasta gobierno a pone extra fondo disponibel pa asina aki 'niun hende keda sin pan ariba mesa.'

# Agenda di ehecucion como paso nobo den cooperacion entre Hulanda y Aruba

**Conhuntamente Hulanda y Aruba a formula un agenda pa ehecucion di e 'Landspakket'. Den e 'Landspakket' aki a incorpora entre otro medida dirigi riba fortifica e estado di derecho y mehora e maneho financiero, sistema di impuesto, cuido y enseñansa. E meta ta aporta na un Aruba resiliente y exitoso.**

Riba 13 di november 2020 Hulanda y Aruba a firma e areglo mutuo pa ehecucion di e 'Landspakket'. Segun un comunicado di gobierno, durante e ultimo simannan a traha den cooperacion estrecho y a haci palabracion riba e prome pasonan cu Aruba, pa gran parti sosteni door di Hulanda, lo tuma. E pasonan aki ta haya nan repercusion den e prome agenda di ehecucion. Di e forma aki ta haci investigacion comparativo di e condicionnan di trabou den






sector publico y semi-publico y ta enfoka riba maneho financiero. Tanto Aruba como Hulanda a compromete nan mes pa tuma e pasonan palabra.

E agenda di ehecucion ta un documento cu lo wordo refina continuamente. Esaki lo tuma luga den prome instancia cada kwartaal y lo ta alinea cu decision di Conseho di Ministro di Reino tocante e tramonan adicional di e sosten di likides.

Segun e comunicado, secretario di estado Knops ta contento cu pa medio di e agenda di ehecucion aki ta duna contenido na e restructuracionnan necesario. "Despues di firmamento di e areglo aki mi a indica cu ta awo e trabou mes ta bay cuminsa. E agenda di ehecucion aki ta yuda nos den esaki y di e manera aki ta forma un guia cu fecha fiho."

Minister-president Wever-Croes: "Den tempo dificil palabracion concreto ta importante. Esaki a wordo haci den e Agenda di Ehecucion. Mi ta kere den Aruba. Ta tempo dificil pero kibra nos lo no kibra. Nos ta wak futuro. Nos ta mira nos dilanti. Hunto nos ta para fuerte"

Aruba y Hulanda a firma e acuerdo aki dialuna 1 di februari.

# Ahata, KvK y ATIA cu carta preocupa pa gobierno

*No ta mira avance ni transparencia den reforma acorda*

**Den un carta conhunto,cu fecha diabierna 29 di januari 2021, e gremionan empresarial AHATA, Camara di Comercio (KvK) y ATIA, a pone Conseho di Ministro di Aruba na altura di nan sentimento di urgencia y preocupacion encuanto e plannan di reforma cu gobierno tin.**

E gremionan a cuminza pa señala e situacion economico preocupante di e momento, unda ta mira cu tur empresa cu ta depende di turismo ta den dificultad, y mas ainda pasobra e situacion e aña aki por resulta mas dificil cu esun di 2020. Despues di e decision di e autoridad Mericano CDC (responsable pa control di enfermedad) di exigi un test PCR negativo pa tur biahante cu ta bolbe na teritorio Mericano, mester a ahusta e pronostico di turismo pa e aña aki den sentido negativo. (Ahata a cambia recientemente su pronostico di ocupacion di camber pa 2021 pa 39% y e recuperaciondi turismo compara cu 2019 te 46%; red.) Y esaki, segun e gremionan, ta aumenta e problemanan pa turismo y economia en general. Mientras cu na 2020 hopi compania ainda a logra mantene nan posicion, na 2021 nan reservanan a desaparece y apoyo tambe lo mengua, segun nan.

Esaki ta trece e necesidad pa empresanan por conta cu e hermentnan cu por yuda nan pa restructura o innova nan negoshi. Esaki ta e hermentnan encera den e Master Plan di Aruba y ta ademas den e Landspakket cu gobierno di Aruba y di Hulanda a acorda. E gremionan ta bisa cu gobierno a vocifera publicamente di ta di acuerdo cu e metanan estableci den e Landspakket y e propio Master Plan, cu ta permiti pa yega na e reforma desea. Pero, nan ta comenta: "Sin embargo, nos no ta mira ningun sentido di urgencia o progreso den inicia e reforma. Si tabatin algun progreso, anto no tin transparencia den e proceso", expresando asina tambe nan malcontento cu e nivel di comunicacion for di gobierno.

E gremionan ta bisa cu nan ta realisa cu e introduccion di e leynan di Reino y e COHO ta tuma tempo. Sin embargo, Nan no ta kere cu Aruba por para keto y warda. "Nos ta spera cu nos sirbidornan publico ta comprende nan responsabilidad primordial pa cu bienestar di comunidad. Mester recupera bienestar di comunidad cu reforma dificil, mientras nos ta tene nos poblacion sigur y saludable. 2021 mester ta un aña di accion. Si gobierno duna e hermentnan necesario, sector priva por traha e plannan necesario y innova den direccion di un nivel mas halto di productividad y recuperacion. Por salba mas cupo di trabao ofreciendo negoshinan e oportunidad di reorganisa y transforma. E alternativa ta un cantidad mas grandi di compania cu ta cera nan porta y un perdida mas severo di cupo di trabao den nos comunidad," e gremionan ta argumenta.

Nan ta urgi gobierno pa tuma accion den cuadro di e reforma planifica, incluso reforma di ley laboral, y pa e organisacionnan mes tambe keda inclui den e proceso pa defini e detayenan di e reforma. "Ta di prioridad halto cu Aruba ta transforma den un mercado laboral dinamico y productivo y un economia activo pa construi un futuro mas fuerte," e gremionan ta termina bisando, en espera di un invitacion di gobierno pa sigui papia y colabora cu e reforma, cu ley laboral como e prioridad mas halto pa nan.

The government has publicly stated that they agree with the goals set in the "Landspakket" and that with our own Master Plan we can achieve this reform. However, we do not see any sense of urgency or progress in initiating the reform. If there is any progress, then there is no transparency in the process.

We realize that the process to introduce the Kingdom laws and the COHO will take time. However, Aruba cannot afford to stand still and wait.

We urgently request for actions to be taken towards the planned reform, including labor law reform, and for our organizations to be included in the process of defining the specifics of the reform. It is of high priority that Aruba transforms to a dynamic and productive labor market and an active economy to build a stronger future. We remain pending of your invitation to collaborate on the reform, with labor law reform as highest priority.

Sincerely,

Tisa LaSorte, AHATA President
Frank Snijders, ATIA Chairman
Omar Tromp, KvK President

cc: VNO

**Nota di redaccion:** Segun un fuente di sector empresarial e gremionan a participa caba na consulta cu gobierno pa yega na defini loke tin caba riba mesa pa implementa, pa agilisa e proceso economico. Aparentemente e malcontento di e gremionan ta hustamente cu varios plan cu a keda acorda cu gobierno, no a mira luz di dia mucho menos implementacion.

# Colombia: 14 morto pa accidente entre dos boto



**(EFE) - E cantidad di victimanan mortal pa un choke entre dos lancha artesanal na Tumaco, municipio frontera cu Ecuador cu tin e di dos waf na Pacifico di Colombia, a yega na 14 mientras cu 36 persona a wordo rescata cu bida, autoridadnan a confirma ayera dialuna.**

Comandante di Forsa Naval di Pacifico, contralmirante Francisco Cubides a sigura cu di 14 morto, 7 ta menor di edad.

"Te momento nos a rescata 36 persona cu bida, algun di nan cu herida cu a wordo hiba te hospital di ciudad na unda nan a wordo atendi", e oficial a bisa.

Di loke ta trata e personanan cu a disparce, e contralmirante Cubides a manifesta cu Armada ta traha den man cu autoridadnan pa trata di haya cuanto nan tabata, pasobra ainda "tin famia cu no a bisa ken ta falta".

"Nos no ta conoce e number exacto di cuanto persona tabatin den e dos boto, nos ta wardando cu den ehercicio aki cu otro entidad nos lo logra haya sa e number exacto pa sigui cu e buskeda", Cubides a expresa y a agrega cu nan lo no detene te nan por sa "cu e famianan a haya nan ser keri".
Presidente di Conseho Comunitario di Riu Mejicano, Ebulo Molano, a indica diadomingo ultimo pa prensa cu e dos embarcacion cu a zink tabatin 50 persona aproximadamente.

Den e buskeda ta participa Armada, Ehercito, Forsa Aereo, Direccion General Maritimo (Dimar), Alcaldia di Tumaco, Defensa Civil y Cuerpo di Bombero.

E accidente a tuma luga diasabra ultimo ora e dos boto tabata bayendo desde Tumaco, na departamento di Nariño pa e poblacion di San Jose del Guayabo, un punto na unda por yega solamente cu boto y cu ta ubica na oriya di riu Mejicano.

E oficial a señala cu den un di e boto tabata biaha un famia cu tabata reuni "pa haci un celebracion special" y cu ta parce cu e incidente ta pa via cu e cantidad di hende den e boto a wordo surpasa.

# Mediconan Boliviano ta protesta Ley di Emergencia Sanitario

**(Infobae) - Mediconan Boliviano a haci un protesta ayera dialuna pa e ley nobo di Emergencia Sanitario na Camara di Diputado di e pais.**

E ley aki ta inclui varios articulo cu Colegio di Medico ta pidi pa elimina nan, entre nan tin un cu ta anula e derecho di protesta di personal sanitario y otro cu ta habilita e contractnan di mediconan studia na stranhero.

Asina mes, mediconan tambe ta exclui di Conseho Nacional Strategico di Emergencia, segun e diario local 'El Deber'.

Colegio di Medico a menasa di haci mas welga incluyendo uno indefini si e ley ta sigui wordo trata na Senado sin consulta e sector.

Di e welga ta keda exclui e servicio di emergencia y atencion pa pashentnan di coronavirus.

Den ultimo 24 ora Bolivia a registra 2.666 nobo contagio di coronavirus, asina como tambe 53 fayecido.

Cu e nobo cifranan aki di Ministerio di Salud, e number di casonan activo a subi te 45.850.

Den henter pandemia, a wordo detecta 213.392 contagio, mientras cu e cifra di fayecido ta di 10.279.




Di otro banda, Bolivia diahuebs ultimo a ricibi e prome carga di 20.000 dosis di e vacuna Ruso Sputnik V cu lo sirbi pa inmunisa e personal di salud prome pa via cu nan ta esunnan cu ta enfrenta e pandemia den e prome linea.

# Mexico ta investiga su agentenan di migracion pa masacre nort di e pais

**(EFE) - Ayera dialuna Gobierno Mexicano a revela cu lo investiga agentenan di Instituto Nacional di Migracion (INM) pa via di sospecha cu algun di nan ta involucra den e masacre di 22 di januari na e parti nort di e pais, na unda 19 curpa kima a aparece, entre nan di nacionalidad Guatemalteco.**



Secretaria di Gobernacion, Olga Sanchez Cordero a anuncia e investigacion despues cu a revela pa prensa cu un pickup a aparece den e zona di e crimen na estado di Tamaulipas, cu prome tabatin seguro di INM na e localidad bisiña di Nuevo Leon.

"Tur esaki ta wordo investiga, nos ta bay wak si tambe algun di e funcionario of sirbido publico di e mesun Instituto Nacional di Migracion tin algun responsabilidad, esey ta un tema"secretaria a comenta na un conferencia di prensa na Palacio Nacional.

E aparicion di 19 curpa kima a causa conmocion na Mexico desde 22 di januari ultimo, ora un yamada anonimo a bati alarma pa autoridadnan di Tamaulipas riba dos pickup bandona y kima na un caminda di municipio di Camargo, na unda tabata e curpanan.

Fiscalia di Tamaulipas diadomingo ultimo a confirma cu dos di e curpa ta di ciudadanonan Guatemalteco y otro dos di Mexico, aunke autoridadnan di Guatemala ta sospecha cu e mayoria di victimanan ta migrante di e comunidad di Comitancillos y San Marcos.

E testimonionan cu a wordo recogi ta señala cu diabierna 22 di januari a drenta un comando cu personanan arma di e Cartel del Nordeste (CDN) pa busca un mando di e rival Cartel del Golfo (CDG), e organisacion criminal cu ta controla Tamaulipas.

Despues di un enfrentamento entre sicarionan di CDN presuntamente nan a busca e mando na tur e region y den un cas di Santa Anita nan a localisa 19 supuesto ciudadano Guatemalteco, pa ken nan a asesina y despues nan a bandona nan curpa na e limite di estado bisiña di Nuevo Leon.

# Rep. Dominicana: Di seis testigo Odebrecht ta admiti cu no a haya ilicito ni relacion entre empresa di acusadonan

**(DiarioLibre) – Abogado Maria Alvarez de Maio a termina su declaracionnan ayera den e huicio pa soborno di Odebrecht, durante cual el a admiti cu no a encontra ilicito den e documentonan di e empresanan di Angel Rondon, Andres Bautista y Victor Diaz Rua, e cual a analisa pa elaboracion di informenan societario cu a acredita frente e tribunal.**

Alvarez de Maio a bisa cu e no a haya acta di asamblea, di gerencia, di conseho di administracion cu ta establece e realisacion di operacionnan entre e empresanan di Rondon cu Conrado Pittaluga, Juan Roberto Rodriguez, Victor Diaz, Galan, y Andres Bautista.

Abogado Emery Rodriguez a puntra si den asambleanan ordinario, extraordinario of anual di e companianan aki, cu cual documentonan el a haci e informenan, a registra asignacion di credito, autorisacion di prestamo of traspaso di accionnan na e demas acusadonan, of un di nan empresanan, na loke Alvarez Maio a responde no.

Contestando e pregunta di defensa riba su calidad pa elaboracion di e informenan, e testigo a admiti cu el a realisa esakinan riba solicitud di Ministerio Publico apenas un aña despues di cuminsa traha na Procuraduria General di Republica, y cu, prome cu e posicion aki, e tabatin apenas dies luna di experiencia profesional como abogado den un bufete priva.

El a declara cu e no ta posee estudionan specialisa di maestria den Derecho Societario y cu el a elabora e informenan pasobra e tabatin conocemento 'basico' di e Ley di Sociedadnan Comercial, den virtud di un diplomado di cuatro luna imparti pa e propio Ministerio Publico.



**Version di Ministerio Publico**

Maria Alvarez de Maio tabata un di e analistanan di Ministerio Publico cu a elabora informenan societario di e empresanan cu, supuestamente, e acusadonan a usa pa laba placa di soborno ricibi pa Odebrecht.

# Venezuela: Maduro ta sigura cu 'den proximo dianan' lo publica estudio riba Carvativir

**(infobae) – Nicolas Maduro a bisa diadomingo cu su pais lo publica 'den proximo dianan' e estudionan realisa riba e remedi Carvativir, cu segun e propio mandatario, ta actua di forma complementario na e tratamentonan contra e virus SARS-CoV-2, cu ta causa e malesa Covid-19.**

"A desata un campaña brutal contra Carvativir, e ta un antiviral, e ta yuda como antiviral pa stop, neutralisa e celula di coronavirus", Maduro a bisa durante e balans semanal cu e ta haci di e lucha contra Covid-19 na Venezuela. "E ta demostra cientificamente, nos tin e estudio (y) den proximo dianan lo ehecuta e publicacion cientifico internacional cu tur estudio di Carvativir", el a agrega.

Diaranson ultimo Organisacion Panamericano di Salud (PAHO) a pidi publicacion di hallazgonan riba Carvativir, un medicina desaroya na Venezuela y cu Maduro a defende dianan prome como un 'gotas milagrosas' cu ta neutralisa 100% di coronavirus. Di su banda, e Academia di Medicina a desconoce e 'goticas milagrosas' di Maduro y a pidie pa no desinforma.

Sinembargo, Maduro a rectifica su declaracionnan incial, cual el a reconoce a lanta 'tremendo polemica', y a señala despues cu Carvativir ta 'complementario' den e tratamentonan contra Covid-19.

Minister di Ciencia, Gabriela Jimenez a bisa cu un instituto di investigacion cientifico di Venezuela a lidera e prome estudionan riba Carvativir, cual a ser complementa den dos laboratorio priva di exterior. "E resultadonan a demostra cu e pashentnan a mustra un efecto modulador cu Carvativir", Jimenez a bisa. "E resultadonan ta alentador y ya tin e articulonan", el a agrega.

Siman pasa, Maduro a señala cu lo inicia inmediatamente cu e 'produccion masivo' di e medicina aki, pa loke ta premira establece un sistema di distribucion directo cu lo sigura e yegada di dosis na tur hospital y centronan di salud en general.

# Venezuela: Pdvsa a paralisa refineria El Palito pa trabao di mantencion

**(LaPatilla) – E refineria El Palito, den estado Carabobo, ta den terapia intensivo. Jose Joaquin Vargas, integrante di Estado Mayor di Refinacion di Petroleo, a admiti cu e plantanan di e compleho aki ta profundamente deteriora debi na e desinversion y fayonan di servicio electrico, cu durante ultimo seis aña a acumula den detrimento di e instalacionnan.**

"Na El Palito nos ta sigui haci reparacionnan pasobra di berdad e planta ey a haya hopi golpi", Vargas a bisa, detayando cu e refineria mester a paralisa su operacionnan di forma iregular den al menos 19 ocasion debi na blackout, tempo cu ainda tabata depende di e Sistema Electrico Nacional. "Awe ya nos tin autonomia electrico, pero lamentablemente (e instalacionnan) a sufri daño cu mester repara."

Vargas a splica cu debi na e condicionnan den cual El Palito ta encontra, Pdvsa a tuma e decision di realisa un 'paro completo' pa ehecuta e trabaonan di mantencion y reparacionnan pertinente. Segun su calculacionnan, ta spera cu lo reanuda operacionnan pa fin di april.

E planta di fraccionamento di crack catalitico (FCC), esencial den proceso di refinacion, ta esun cu ta rekeri mayor atencion, hunto cu e planta di alquilacion, cu tabatin al menos cinco aña fuera di servicio. "Ta un reparacion completo cu mester a haci desde hopi tempo atras, pero e desinversion, e falta di sentido di pertenencia, e desinteres y e conspiracionnan interno a haci cu a stop", el a sigura.



# Diferente organisacion den sector publico a completa training intensivo riba tereno di comunicacion









**Durante e prome simannan di aña 2021 un total di 70 profesional den sector publico a participa y a completa un training intensivo yama 'Integrated Marketing Communication for Behavioural Impact (COMBI) in Health and Social Development'.**

E training a wordo presenta den un forma virtual pa dr. Everold Hossein di World Health Organization (WHO) y a wordo organisa pa Departamento di Asunto Social (DAS) den colaboracion cu Sociaal Crisis Plan (SCP) y UNICEF Hulanda. Un di e metanan nan principal di e training tabata pa introduci un perspectiva nobo den e area di comunicacion cu e enfoke ariba aspectonan y of problemanan riba tereno di salud y desaroyo social.

Durante e training diferente profesionalnan den sector Social, Salubridad Publico, Enseñansa y Husticia, a haya e oportunidad pa sinta hunto y delibera riba "puntonan di atencion" cu nan kier trece un cambio na dje. E profesionalnan a ricibi herment pa enfoca riba problemanan specifico y tambe diferente tips con pa aplica strategianan di mercadeo y diferente metodo di investigacion y comunicacion. Cu otro palabra e profesionalnan a wordo ekipa pa enfoca ariba aspectonan cu nan kier haci un cambio na dje en conexion cu e comportacion of opinion di e comunidad cu lo por trece un posibel solucion pa e problemanan specifico cu nan ta enfrenta. Pa por a finalisa exitosamente e 8 dianan intensivo di training, e 70 profesionalnan mester a duna un presentacion di un proyecto of campaña cu nan lo kier lansa den nan organisacion.

Comision organisatorio di DAS, SCP den cooperacion cu representantenan di UNICEF Hulanda y WHO, ta sumamente contento di con e training a cana y ta agradecido na tur participante cu a completa e training pa asina trece un diferencia den cuadro di comunicacion den sector publico.



*Robert Arends:*

# Pasamento di voto di un candidato pa otro

**Ley di eleccion ta permiti pa pasa voto di un candidato pa un otro candidato riba lista ora un candidato , por ehempel candidato number 1 riba lista , haya mas cu suficiente voto pa keda eligi directo ( cu su propio votonan ) como Parlamentario.**

Awor ban mira con e cos ey a bay na 2017 pa loke ta trata e dos partidonan mas grandi cu a resulta di ta AVP y MEP.

AVP :
a logra 23376 voto cu a duna AVP 9 asiento ( 8 zetel y 1 restzetel ) den Parlamento.
E candidatonan cu a haya suficiente voto pa keda eligi directo ( cu nan propio votonan) tabata candidato number 1 ( Mike Eman ) cu 7822 voto y candidato number 2 ( Benny Sevinger ) cu 2785 voto.
E cantidad di voto pa candidatonan di AVP keda eligi directo ( propio forsa ) tbt 2597.
Como cu ley di eleccion ta permiti pa pasa votonan ( di mas ) di un candidato pa otro candidato , a keda eligi cu votonan di Mike Eman y Benny Zievinger (M&B), e candidatonan : Mike de Meza ( cu 570 voto di M&B) , Arthur Dowers ( cu 1092 voto di M&B) , Richard Arends ( cu 1207 voto di M&B) , Melvin Wyatt Ras ( cu 1936 voto di M&B).
Ningun di e 4 candidatonan aki merece di carga e etiket “cu voto di” pasobra tur ta candidatonan cu suficiente votonan personal pa keda eligi cu nan propio votonan den Parlamento ora elimina e pasamento di voto for di ley di eleccion.

Ohala nan convence nan lider y partido pa cambia e ley y elimina e pasamento di voto y laga e cantidad di voto personal determina cua candidato riba lista ta keda eligi sin tene cuenta cu number riba lista.

MEP :
a logra 22061 voto cu a duna MEP 9 asiento ( 7 zetel y 2 restzetel ) den Parlamento.
Ni pa haya 8 zetel MEP no a haya suficiente voto ANTO MEP ta caba cu 9 zetel !

Si , MEP a haya DOS y no UN restzetel so ! DI CON ? PASOBRA e partidonan AVP y MEP ( considera grandi den Parlamento ) NO ke elimina e FORMULA , ladron y discriminatorio , cu tin den ley di eleccion pa reparti “restzetel”.

Ban sigui cu MEP.

E candidatonan cu a haya suficiente voto pa keda eligi directo ( cu propio voto ) tabata candidato number 1 ( Evelyna Wever Croes ) cu 3503 voto , candidato number 2 ( Xiomara Ruiz Maduro ) cu 2696 voto y candidato number 5 ( Glembert Croes ) cu 2451 voto.
E cantidad di voto pa candidatonan di MEP keda eligi directo (riba propio forsa) tbt 2451.
Como cu ley di eleccion ta permiti pa pasa votonan ( di mas ) di un candidato pa otro candidato , a keda eligi cu votonan di Evelyna Wever Croes y Xiomara Ruiz Maduro ( EX ) e candidato Crispín Romero cu 67 voto di EX y e candidato Danguillaume Oduber cu 52 voto di EX.
Ningun di e candidatonan aki merece di carga e etiket “cu voto di” pasobra tur ta candidatonan cu suficiente votonan personal pa keda eligi cu nan propio votonan den Parlamento ora elimina e pasamento di voto for di ley di eleccion.




Ohala cu e candidatonan convence nan lider y partido pa cambia e ley y elimina e pasamento di voto y laga e cantidad di voto personal so determina cua candidato riba lista ta keda eligi sin tene cuenta cu number riba lista.

RESUMIENDO : mester elimina pasamento di voto for di ley di eleccion pa e votonan di pueblo ( cantidad di votonan personal ) determina ken ta keda eligi como Parlamentario.
Eleccion ta existi pa pueblo eligi su representante den Parlamento i no pa partidonan influencia y manipula resultado di eleccion contra deseo di pueblo !

Ban pa e normal nobo desde eleccion 2021 !

*Robert Arends:*

# Banco central di Aruba mester ta doño

**Atrobe ta sali na cla pakico Banco Central di Aruba mester tin un posicion mas activo na Aruba den maneha placa di Aruba y maneha tur transaccion na florin di Aruba ( AWG ).**

E desacuerdo cu a presenta entre banconan na Aruba ta indica claramente e pelea pa monopolio. Y monopolio ta hiba na poder , influencia y decision den man di un grupito , cu pa loke ta banco , ta den man di exterior.

Awor aki transaccion nan pa medio di banco nan local ( uzando nan propio red ) ta haci e gastonan di transaccion na florin di Aruba mucho halto y consecuentemente banco nan local ta cobrando e clientenan di mas, loke ta haci cu clientenan no ke usa banco pa haci pago ni na Gobierno ( regularmente por mira reynan largo na oficinanan di Gobierno ).



Sugerencianan :

1. Banco Central di Aruba mester ta doño di e red local riba cual tur transaccion bancario na AWG mester pasa, pa controla y defende e florin di Aruba ( AWG ).
2. Banco Central di Aruba mester bin cu su propio “tarheta debito/debit card” na florin di Aruba (AWG) , pa limita pagonan “cash”.
3. Banco Central di Aruba mester bin cu su propio mashinnan pa maneha transaccion nan na florin di Aruba ( AWG ), pa haci transaccion nan na florin di Aruba ( AWG ) mas barata.
4. Tur otro banco mester usa e red di Banco Central di Aruba pa tur transaccion bancario na florin di Aruba ( AWG ).

Tur otro servicio bancario mester keda den man di e actual banconan local cu tambe ta keda cu e maneho bancario cu exterior.

Cu eleccion den porta : cua partido politico tin programa pa bin cu e cambio ariba menciona na interes di Aruba y su ciudadano nan ? Informa pueblo !

Ban pa e normal nobo cu interes di Aruba na prome luga ! Aruba first !

BONDIA ARUBA

# Accidente serio entre auto y brommer na Camacuri

**Diadomingo anochi riba caminda di Camacuri a keda registra un accidente serio entre auto y brommer, unda e motociclista a dal tras di un Hyundai Santa Fe Taxi.**

E impacto fuerte a pone cu e motociclista a bula cay riba caminda y keda basta herida. Polisnan a yega di biaha na e sitio pa haci investigacion. Polisnan a cera caminda di biaha pa ningun trafico yega cerca. Unidad di ambulance a yega di biaha pa brinda asistencia medico na e victima. Daño material tabata basta.








# Chauffeur ta causa accidente na crusada Primavera

**Na e crusada di Primavera a sosode un accidente unda chauffeur den un honda fit a subi e crusada sin a duna preferencia dal den un kia picanto. E impacto tabata minimal.**

Pero e chauffeur di e honda a bandona e sitio di e accidente polis di trafico a presenta, rato despues e chauffeur di e honda a presenta bek na e sitio y polis a pone para e auto con e accidente a pasa pa tuma dato.













# Turista ta dal tras di un brommer na rotonde Las Americas

**Dialuna mainta na rotonde di Las Americas riba LG Smith Blvd un turista den un kiario a dal tras di un brommer y consecuencia e motociclista a dal abou y keda herida.**

Polisnan a yega di biaha na e sitio y atende cu e dalmento y a notifica ambulance cu a presenta y paramedico a atende cu e victima na e sitio.



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# Prome minister a presenta e 'jaarverslag 2020' di ministerio di asuntonan general

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante di conferencia di prensa di Gobierno di Aruba a presenta e 'Jaarverslag 2020' di Ministerio di Asuntonan General. E 'jaarverslag'aki ta ser traha na final di cada aña y lo ta disponibel riba e website di Gabinete Wever-Croes pa tur esunnan cu ta interesa por lese. Esaki ta e di 3 aña consecutivo cu Ministerio di Asuntonan General ta presenta su Cuenta Anual.**

"E cuenta anual aki ta refleha tur loke a sosode durante 2020 y ta reflecion ariba e tereno di asuntonan general, integridad, tema di personal, innovacion y energia. Por ultimo tin un capitulo cu ta atende cu con Gobierno ta mira e temponan dilanti.

Aña 2020 no tabata uno facil pa Gabinete Wever-Croes ya cu tur e metanan cu tabata fiha a cambia na momento cu Covid-19 a dal. 2020 ta e aña na unda Gabinete Wever-Croes lo a keda di consolida tur e accionnan cu a bin ta haciendo desde november 2017. E situacion financiero tabata mustra un surplus di 40 miyon. E placa aki Gabinete Wever-Croes lo a inverti den enseñansa, cuido di salud, combatimento di adiccion y lo a bin cu mas cas di cuido pa nos grandinan. Sociaal crisis plan tambe lo a duna su frutonan pa loke ta e situacion social na Aruba y esaki ta e aña cu nos lo a mira e diversificacion real di Aruba su economia.

Na momento cu e pandemia aki a yega Aruba na Maart 2020, tur cos a cambia. Afortunadamente Aruba tabata prepara cu un ekipo di crisis y un ekipo di profesional tanto riba tereno di cuido y tereno di orden publico dedica pa yuda. Lamentablemente Gabinete Wever-Croes no por a cumpli cu su metanan ya cu tur tempo mester a dedica na rescata bida di hende y despues na purba di lanta e economia bek.

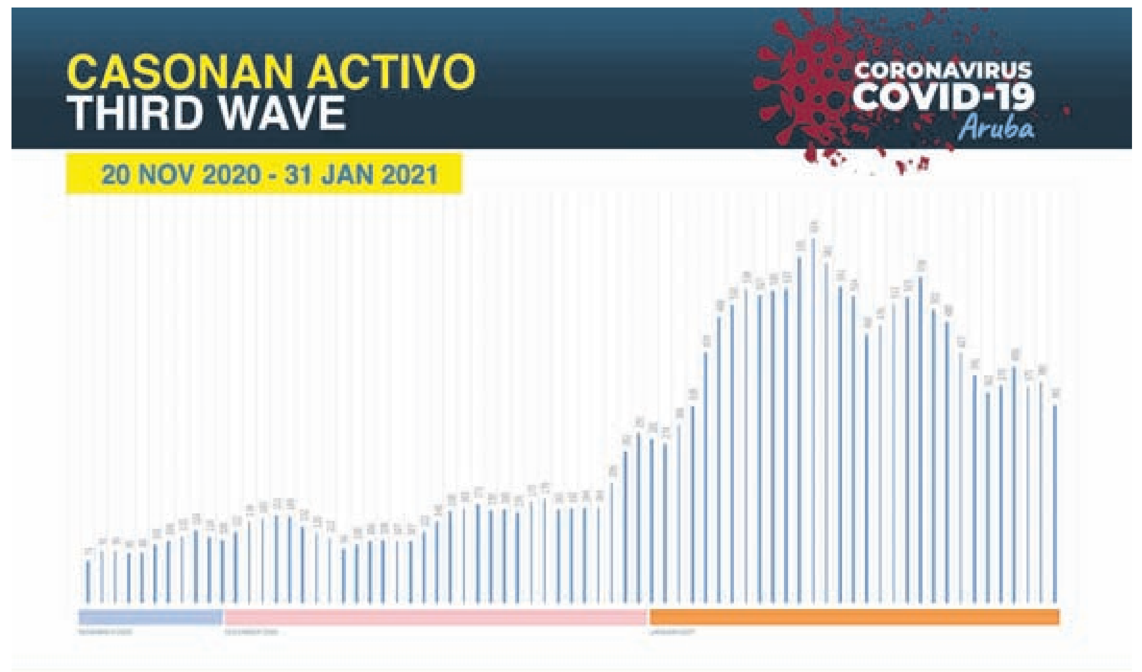
Aruba a logra lanta e economia poco pero ta mirando un dip actualmente atrobe ya cu e medidanan externo ta afectando nos pero Gabinete Wever-Croes a drenta 2021 cu un energia positivo pa purba logra tur e metanan stipula anteriormente", Prome Minister a duna di conoce.

E jaarverslag aki lo ta disponibel pronto online pa comunidad di Aruba.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Ultimo desaroyo Coronavirus na Aruba*

# Ta prolonga medidanan cu un siman mientras ta sigui monitoria






**Durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba e situacion actual pa cu Covid-19. Comienso di aña tabata uno hopi preocupante mirando cu Aruba a drenta e di 3 ola pa cu e pandemia aki. Januari a habri cu 280 caso activo y a subi te na 624 pa mita di luna, pero afortunadamente a logra controla esaki y bahe na 342 caso activo pa final di luna. Otro caso cu a causa hopi panico den comunidad ta na momento cu dia 25 di Januari Aruba a constata e variante Ingles.**

E dos indicadornan mas importante pa cu e maneho di e virus aki ta e cantidad di casonan pa dia cu awe ta na un averahe di 35. Pesar cu e ta menos cu den transcurso di Januari e ta keda preocupante. E di dos indicador ta e ocupacion den hospital cu a cuminsa na Januari cu 7 persona y a subi te na 34. Un cantidad cu Aruba no a mira desde september 2020. Afortunadamente e cantidad aki a baha y awe tin 18 persona interna den hospital. E situacion pa cu cuido intensivo tambe tabata preocupante mirando cu comienso di luna a habri cu 2 persona den ICU y a subi den transcurso di luna te na 12 cu ta un total halto pa un isla chikito manera Aruba. Actualmente tin 10 persona den ICU.

Na luna di januari, 20 mil test a ser ehecuta di cual a resulta den un total di 1500 caso positivo pa cu Covid-19. E mesun luna aki a constata tambe un total di 10 morto pa motibo di Covid-19, cu tambe ta un cantidad halto pa Aruba. Den nomber di Gobierno di Aruba,Prome Minister ta manda condolencia na famianan di e fayecidonan.

Mirando cu Aruba tabata drentando den e di 3 ola pa cu e pandemia aki, Gobierno mester a aplica reglanan di orden publico mas estricto, cu na principio lo mester a keda na vigor te cu 31 di Januari. Mirando e situacion ya pa por tin un miho bista specialmente cu e entrada di e variante Ingles, Gobierno a tuma e decision pa prolonga e medidanan aki cu un siman mas.

Januari a trece hopi reto y preocupacion pa Aruba na unda mester a prepara pa un di 3 ola. Mester a pone personal disponibel, prepara material, pone cuido na HOH riba alerta, y a cera un di dos piso pa Covid. Un danki na tur e profesionalnan cu a sa di atende exitosamente cu e ola aki y danki na e gran mayoria di comunidad di Aruba cu a sa di a tene na e regla y protocolnan cu awe nos ta dominando e plamamento di e virus atrobe.

E realidad ta cu e virus t'ey ainda y esey ta pone cu tur hende mester ta cauteloso y sigui cuida te ora e vacuna yega Aruba. E vacuna no ta obligatorio pero si consehabel pa esunnan mas vulnerabel cu ta nos grandi nan y esunnan mas delicado di salud pa nan por ta protegi en caso tal nan haya e virus nan no hay'e fuerte na unda mester wordo interna den hospital y/of poni na aparato di oxigeno.

Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e tambe lo tuma e vacuna aki siguiendo conseho tambe di su dokter di cas.

"Gobierno ta monitorea e situacion aki cada dia y lo informa comunidad en caso mester cambia e medidanan di orden publico, si mester flexibilisa of si mester impone medidanan mas estricto.

Te ainda esaki no ta e caso pero lo tene comunidad informa", Prome Minister a termina bisando.

# Huiszoekingen den Avestrus

**Siman pasa 27 di januari 2021 Landsrecherche, bao guia di hues- comisario y den cooperacion cu RST (Recherche Samenwerkingsteam), a tene huiszoekingnan na un compania na Curaçao y na un compania na Aruba. E huiszoekingnan aki a tuma luga den cuadro di e investigacion di Landsrecherche di posibel delitonan di corupcion y otro hecho nan castigabel rond di otorgamento di terenonan di gobierno entre 2009 y 2017. E investigacion aki ta conoci como Avestrus.**




Durante e huiszoekingnan a tuma beslag riba cargadonan di dato y administracion. Pa awor no a haci ningun detencion. Avestrus, den cual ta investiga e posibel rol di un minister anterior, ta dirigi riba e pregunta si companianan a haya terenonan di erfpacht na un manera cu ta contra ley. E huiszoekingnan di siman pasa a keda cla.

E investigacion ta sigui. Na e momento aki Ministerio Publico no ta desea di duna mas informacion. Si bin mas desaroyo, lo comunica via comunicadonan di prensa.

# Esaki ta exactamente loke por spera despues di un atake cardiaco



**Msn.com/Inisder.com) – Niun hende ta anticipa di sufri un atake cardiaco, un evento cardiaco unda parti di e curason ta stop di haya suficiente sanger, loke por provoca un daño permanente of morto, pero e ta pasa cada 40 seconde cu un hende ta haya un atake cardiaco na mundo. Esey ta suma 850.000 persona pa aña. Mayoria ta sobrevivi y ta disfruta di un bida pleno y activo. Pero e caminda di regreso na normalidad por ta stresante y sorprendente.**

Sigui lesa pa mira loke mayoria di e sobrevivientenan di un atake cardiaco ta descubri den un siman, lunanan y añanan posterior na su salida di hospital.

**Bo lo sali basta lihe for di hospital**

E personanan cu tin atakenan cardiaco grave ta permanece den hospital un siman of mas. Sin embargo, un bon parti di e patentnan por bay cas solo na un of dos dia despues di a sufri un atake cardiaco, segun Briana Costello, MD, cardiologa intervencionista di Texas Heart Institute den Housten. "Colocamos un stent den en arteria pa habri e vaso blokiando y procedemento ta bastante bien tolera door di e mayoria di e personanan" e ta bisa. Manera resultado, hopi patentnan ta bay cas hopi lihe.

**Bo lo cuminsa haci bo cosnan normal back**

Esaki no ta un situacion en loke bo ta bay tin cu ta drumi riba bo sofa durante simannan mientras bo curpa ta recupera. "semper cu no tin ningun daño muscular, loke ta nifica cu por a repara bo arterianan na tempo", bo lo sinti normal den un par di dia" ta bisa Dr.Costello. "Bo por cana, subi y baha e trapi e dia cu bo ta sali for di hospital.

Un cos cu mester tene na cuenta : mester consulta cu bo medico prome di intenta otro actvidadnan mas extremo. Sin embargo, hopi personanan por cuminsa conduci den un siman y bolbe tene relacion sexual den un par di siman.

Esaki no ta algo cu e mayoria di hende ta spera y por ta un gran sorpresa. "E mayoria di e patentnan cu nos ta atende no tabata tuma medicamentonan prome di su atake cardiaco, por loke nan ta soprende ora tin al menos 4 medicamentonan cu mester tuma tur dia". Dr Costello ta bisa. "E ta como si ainda bo bida ta patanan ariba".

Spera di tuma un aspirin pa babynan, un medicamento antiplaquetario, un medicamento pa reduci e colesterol y un betablokeo al menos un bes pa dia. E dos prome nan ta haci cu bo sanger ta bira menos "diki" loke por yuda mantene e stent habri y e dos ultimo ta yuda cu curason ta mantene su mes saludabel den futuro. "Bolo ta tumando aspirin pa semper y e otro medicamentonan al menos durante un aña", ta bisa Dr.Costello. "Sin embargo, nos ta mantene hopi patentnan tumando e medicamentonan pa semper, semper y cuando ta toleranan bon".

**Bolo mester pasa door di rehabilitacion cardiaco**

Bo cardiologo lo recomenda algo yama rehabilitacion cardiaco. Cu ta un programa ambulatorio diseña pa yuda bo recupera mas lihe y adopta habitonan saludabel pa e curason y mester asumi nan. "Haci e rehabilitacion cardiaco ta demostra di mehora bo resultado y bo seguro ta cubri esaki, por loke mester ta un obviedad" Dr.Costello ta bisa. Probablemente bo lo bay varios biaha pa siman durante algun lunanan y lo traha cu un ekipo di mediconan, fisioterapistanan, profesionalnan di salud mental y specialista den nutricion pa sigura cu bo recuperacion ta den e caminda corecto.

Bo medico lo papia sobre e factornan di riesgo cu a provoca e atake cardiaco, como e dieta, e nivel di actividad y si bo ta huma of no y e lo depende na abo si cambia e habitonan ey. Esaki ta algo cu hopi sobrevivientenan di atake cardiaco ta lucha cune. "Nos patentnan cu ta huma of cu ta sende un sigaria na e dia cu ta sali for di hospital" Ta bisa Dr.Costello. "Abo tabata ya den un ritmo di con bo dianan ta bayendo y e rutina ey por ta dificil pa cambia".

Si bon e no lo ta facil, mantene bo mes activo al menos 150 minuut pa siman, hiba un dieta mas saludabel cu menos alimentonan procesa, ta reduci e stress y stop di huma por contribui den un gran medida na reduci e riesgo di sufri un segundo atake cardiaco y esey ta significa cu no lo tin cu pasa door di tur e proceso ey di nobo. Mantene bo mes na ora cu bo citanan na dokter despues di un atake cardiaco, haci cu bo cardialogo ta corda dibo regularmente loke bo mester haci pa yuda bo mantene bo mes motiva.



**E recuperacion ta tanto fisico como mental**

Tin un atake di cardiaco por ta un yamada di atencion importante cu por provoca stress, ansiedad y depresion. "E patentnan ta asina spanta despues cu nan ta haya otro" Dr.Costello ta bisa. nan ta sinti miedo bibando nan bida diario". Tambe e por haci bo mas consciente di bo propio mortalidad. "Hopi patentnan ta pensa cu nan tabata sano di antemano y awo tin un problema cronico cu mester wordo monitorea pa semper, esey y ripara cu nan por a muri, tin un gran costo mental" Dr.Costello ta bisa.

Papia cu bo medico sobre cualkier depresion of ansiedad cu no ta bay y considera di uni na un grupo di apoyo. "Conoce otro sobrevivientenan y wak nan biba nan bida por ta hopi util" Dr.Costello ta bisa.

# NASA ta retrasa contractnan di aterisahe lunar mientras ekipo di Biden ta reflexiona riba programa Moonshot



**(Msn.com/Insider.com) - Siman pasa, NASA e retrasa silenciosamente su plan pa otorga dos contract di aterisahe lunar cu tripulante di halto perfil, retrasando cu dos luna e fecha limite pa un programa crucial bao e cronograma pura di administracion di Trump pa hiba astronautanan na luna na 2024. Cu fondonan corto di congreso y un administracion nobo centra riba cuestionnan nacional mas urgente, e medida tabata di spera.**

SpaceX di Elon Musk, un ekipo di gigantenan aeroespecial lidera door di Blue Origin di Jeff Bezos y Dynetics, propiedad di Leidos, a gana un total combina di 967 miyon dollar den fondonan inicial di NASA aña pasa pa desaroya e conceptonan rival pa un sistema di aterisahe lunar humano. E ta e prome esfuerso di e agencia espacial pa gasta placa riba landernan lunar pa astronautanan desde e programa Apollo den decada di 1970.

Diaranson pasa, NASA a bisa e 3 contratistanan cu "tabata rekeri" un extension na su contractonan di desaroyo, eligiendo un fecha nobo di adhudicacion dia 30 di april. Segun e cronograma di e administracion di Trump, e agencia tabata planeando di eligi dos di e 3 ofertanan na fin di februari, dunando un seyo di aprobacion pa e dos sistemanan cu inevitablemente lo hiba ser humano na luna.

E retraso tabata casi sigur: e proyecto di ley di gastonan cu Congreso a aproba na december ta otorga NASA 850 miyon dollar pa e programa Human Landing System, hopi abao di e 3,2 miyon dollar cu nan tabatin mester pa cumpli cu e deadline di 2024. Pero NASA a mantene su compromiso cu e fecha di adhudicacion di februari y di manera similar, cu e aña di 2024. Tambe tabata di spera un retraso, ya cu e ekipo di Biden a posterga e publicacion di cualkier politica espacial y ta enfoca mas riba cambio climatico y break e pandemia, manteniendo e destino incierto a largo plaso pa e programa Artemis di NASA.
E retraso ta brinda empresanan mas tempo pa "realisa un transicion sin problema" desde e desaroyo.

Awo, NASA ta bisa cu e tardansa ta diseña pa duna tempo pa evalua e propuestanan di e ofertanan y pa "preserva e capacidad di transicion sin problema" desde e fase di desaroyo, pero a agrega cu e ta posibel cu no mester e periodo di extension completo y por adhudica e contractnan di e modulo di aterisahe mas trempan. E extension tambe a duna e empresanan mas tempo pa diseña y desaroya su sistemanan di aterisahe, NASA a bisa.
E lansamento di e modulo di aterisahe lunar SpaceX na NASA ta Starship, un vehiculo totalmente reutilisabel di aproximadamente 16 piso di haltura cu e compania tabata lansando y aterisando den vuelonan di prueba suborbital cortico, yama "salto" na Boca Chica, Texas. E parti di e fondonan di desaroyo di e empresa tabata di 135 miyon.

Blue Origin di Jeff Bezos a obtene e tempo mas grandi, 579 miyon, pa desaroya modulo di aterisahe Blue Moon. E compania a anuncia un 'ekipo nacional' den 2019 consistiendo di LockHeed Martin, Northrop Grumman y Draper pa traha den e proyecto. Dynetics a obtene 253 miyon dollar door di su modulo di aterisahe y a ser asocia cu Sierra Nevada Corp.
Administracion di Biden ainda no a eligi su administrador di NASA ni a publica ningun obhetivo di politica espacial, pero si ta spera pa e avance di e programa Artemis na e luna pa 2024, un fecha cu en general ta considera poco realista. E luna aki, e administracion a anuncia su ekipo pa e oficina di politica cientifico y tecnologia di Cas Blanco y a eligi e genetisista pionero Eric Lander como e principal asesor cientifico di Biden.
Hefe di NASA di Trump, Jim Birdenstine, a laga e cargo riba dia di e inauguracion despues di a sirbi desde 2018 y ta genera e programa Artemis. E la entrega e control di e agencia na su segundo number, Steve Jurczk como administrado interno.

# Qualcomm ta perde bataya contra demanda di datonan di reguladornan antimonopolio di UE




**( Msn.com/Reuters.com ) – Qualcomm a perde diahuebs su lucha contra e demanda di datonan di reguladornan antimonopolio di UE despues cu e tribunal superior di Europa a reafirma e derecho di e reguladornan pa mira e datonan, den un caso cu ya a otorga na e compania un suma di 242 miyon di euro.**

E fayo di e tribunal di husticia di e Union Europeo cu sede den Luxemburg a fortalece e posicion di comision Europeo den otro investigacionnan antimonopolio.
E enfrentamentonan di Qualcomm cu e comision a mira di ricibi boetnan di un total di 1.200 miyon euro den dos casonan den e ultimo 3 aña door di uza su poder di mercado pa frustra e rivalnan, incluyendo Intel.
Su kehonan cu e supervisor di e competencia di UE ta data di 2017, ora su yiu a proporciona mas informacion den un caso en loke e tabata wordo acusa di prijsnan predatorio entre 2009 y 2011 pa trapa e fabricante Britanico di software pa telefonnan Icera, posteriormente cumpra door di Nvidia Corp.
Qualcomm a bisa cu solicitud tabata excedi den e alcance di e investigacion. Mi ta hiba su caso Tribunal General, e segundo mas halto di Europa, pero a perde su impugnacion den 2019. A apelo a yega TJUE.
E Tribunal a respalda e organismo di control antimonopolio di UE.
"Teniendo den cuenta e facultadnan amplio di investigacionnan conferi den e comision door di e reglamento, ta coresponde na e comision pa dicidi si un informacion determina ta necesario pa e por saca luz na un infraccion di e normanan di competencia" Huesnan a bisa.

Qualcomm ta un obheto di un tercer caso den loke e autoridadnan di UE tabata investigando si a involucra den un comportamento anticompetitivo na probecha su posicion di mercado den chipnan di modem 5G den e mercado di chipnan di radiofrecuencia.

# Dustin Diamond ta fayece cu 44 aña pa cancer di pulmon etapa 4

**(TMZ) – Dustin Diamond, miho conoci pa interpreta e adorabel rol di Samuel "Screech" Powers den e exitoso comedia di NBC, "Saved by the bell", a fayece.**

Un representante di Dustin ta bisa TMZ cu e la fayece diluna mainta. Su condicion a empeora enormemente desde siman pasa y nan a sak'e for di e respiratornan den un intento di hib'e na cuidado paliativo. Su casa tabata banda di dje ora e la fayece y ta bisa TMZ cu e no a sufri.

E morto di Dustin a presenta apenas un par di siman despues cu el a completa su prome ronda di kimoterapia despues di cu nan a diagnostik'e cu carcinoma di celulanan chikito den etapa 4, cu comunmente ta conoci como cancer di pulmon. E ta bisa TMZ cu e cancer a cuminsa den algun luga di e curpa di Dustin y a haci metastasis den su pulmonnan.

Inicialmente e tabata hospitalisa na Florida na januari, despues di a sinti dolor den henter su curpa y un sensacion general di malestar. Desafortunadamente pa e strea infantil, a resulta di ta cancer.

Dustin, por supuesto, famoso door di interpreta Screech den 4 temporada di "Saved by the Bell" manera e compinchi nerd di Zack Morris cu a lucha pa haya e amor y e afecto di Lisa Turtle.

Despues cu e muchanan a gradua di Bayside HS, e programa tabatin un efecto deriva di corta duracion cu "Saved the bell: The College Years". Tambe e tabata den "Saved by the Bell: The New Class" na unda Dustin a aparece como Screech den temporada 2 te cu 7 manera assistent di Sr. Belding.

Dustin no a wordo yama back pa e reeinicio di e programa riba Peacock. Na januari 2020, TMZ a papia cune tocante e motibo pakico e no tabata skirbi den e proyecto nobo. E contesta cortico, e no tabata sa dicon, pero a boga door di e represalia di Screech.

Dustin a aparece den cantidad di otro rol, incluso manera e guy den e video musical di 98 Degrees pa su exitoso canciontica di 1999, "I Do (Cherish You)". Tambe e la aparece den e 2 episodionan di "The Wonder Years". E la bira famoso door di dirigi su propio video sexual na 2006, pero despues e la admiti dilanti Oprah Winfrey, cu esey no tabata e, si no un dobel den accion.

Tambe e la aparece den cantidad di reality shows, incluyendo "Celebrity Boxing 2" y "Celebrity Fit Club", unda e la haci demasiado amigonan despues di enfrenta en miembronan grandi di e elenco.

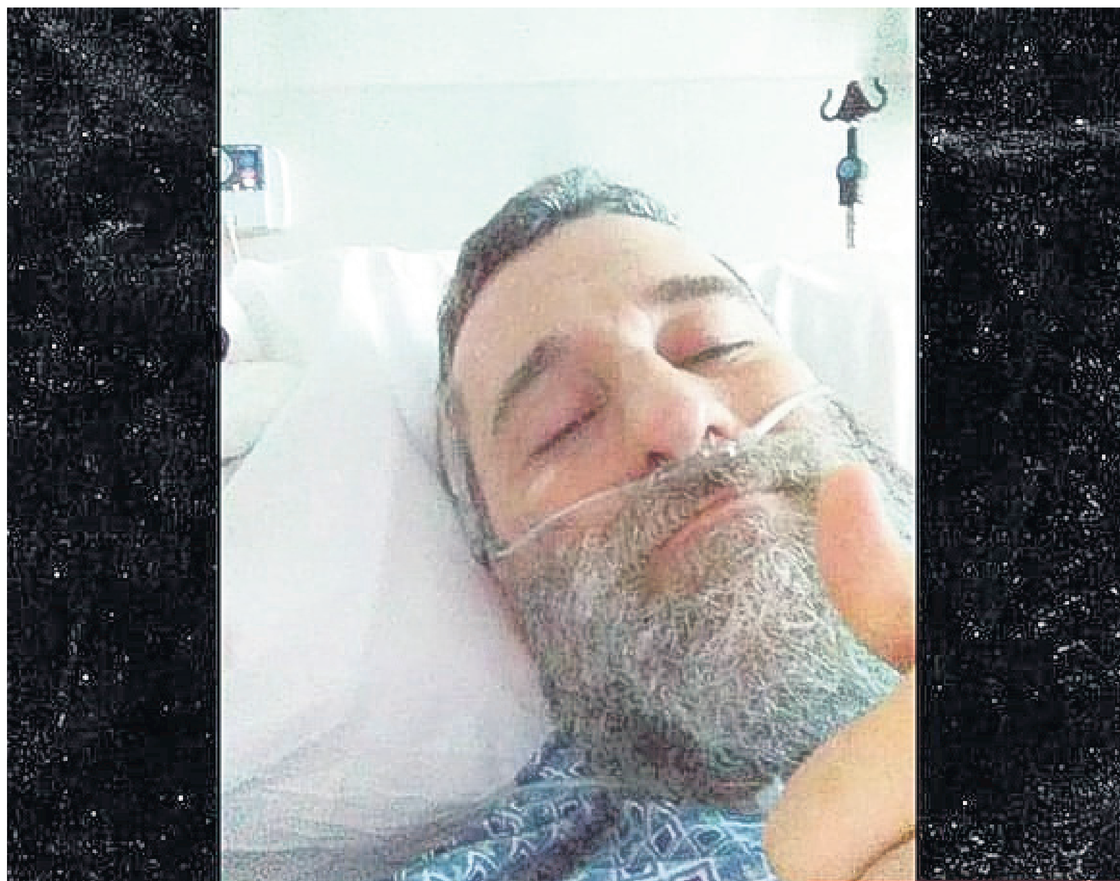
Tambe tabatin otro acrobacianan cu a cambia su carera di un actor infantil keri na un celebridad controvertido. Manera ora tabata supone cu Dustin tabata di bay bringa cu e yamado tipo di rabia cu e bagel, Chris Morgan, prome cu CM a retira di e pelea.

Pero, a pesar di tur, Dustin ricibi hopi amor di e fanaticonan y amigonan por igual, incluyendo e presidente y CEO di Insurance King, Dan Block, ken a envolve e auto di piloto di NASCAR Josh Bilick den honor na Dustin.

E ekipo di Dustin ta bisa cu nan sa cu su nomber no ta necesariamente esun mas respetabel debi na su historia di contratemponan, pero nan ta pidi pa publico compronde cu "e tabata intencionalmente malvado"

Su ekipo ta agrega cu e la atravesa un gran confusion den su bida, pero cu semper e tabata un "individuo alegre y anima di ken su mayor pasion tabata laga otro hendenan hari."

Dustin tabatin 44 aña di edad.





# BISTA POLITICO

*Parlamentario Endy Croes (MEP): Mester desmantela e banda di AVP*

## Mike Eman no por sali liber cu prueba cu el a ricibi 50 mil dollar di placa preto pa campaña



**Parlamentario Endy Croes cu denuncia publico contra Topnan di partido AVP. No obstante cu a entrega keho hudicial tanto na Februari 2018 contra Benny Sevinger den caso di corupcion cu terenonan comercial a entrega keho tambe contra Lider di Partido di AVP Mike Eman durante aña 2020 momento cu a logra pone man riba prueba palpable cu Mike Eman a ricibi placa preto di Roberto Rincon pa core campaña a cambio a yuda Roberto Rincon cu tereno den apenas 5 dia cu e peticion a drenta.**

**Benny Sevinger y caso Avestruz:**
Ministerio Publico a drenta cas di Benny Sevinger tanto 1 di october 2019 como 13 di Januari 2021. Benny Sevinger e sospechoso principal, banda di Leoncita di canal 90, ta wordo acusa di 5 encargo criminal hopi pisa. Entreotro Valsheid ingeschrifte esta Falsificacion, Oplichting esta Estafa, Misbruik van Functie esta mal uso di poder, aannemen van steekpenningen esta soborno y gewoonte witwassen pues labamento di placa. Ultimo entrada hudicial den caso Avestruz na cas di Benny Sevinger recherchenan a bay over na midi vloer, tur bentana, pool y ful e cas y ta duna nos di compronde cu tin cosnan mucho mas grandi cu a tuma luga cu nos ta pensa. Benny mes a splica esaki cu su amigo Speed dia 13 di Januari momento el a ricibi bishita di Ministerio Publico na su cas. Pues Ministerio Publico berdad a tuma demasiado tempo pero ta den e proceso di "afronding" y pronto pueblo lo haya sa mas. Benny nunca lo por aparece e aña aki riba lista y ta un problema interno serio cu Topnan di AVP. Nan ta discutiendo interno como cu tin dos coriente ta core interno. Nos lo laga e problema aki pa nan mes resolve.

**Mike Eman a ricibi 50 mil US Dollar:**
AVP sinonimo na corupcion. Mike Eman a ricibi diferente transferencia bancario di sumanan di 50 mil us dollar esta 90 mil florin pa cu eleccion 2013. Asina AVP por a cera campaña cu un lighting parade mas 13 banda musical free of charge pa pueblo. Modus Operandi aki ta un sistema pa cumpra votonan. Ta keda un misterio dicon e banco nunca a raporta e transferencianan aki desde 2013 di acuerdo cu e ley di MOT? Nos por a compronde momento nos a publica esakinan durante aña 2020 aparentemente e banco(nan) a core raporta esakinan. Banco Central tambe a keda bastante keto riba e sucedido aki. Mike Eman tabata usa placa preto pa core campaña. Durante 2020 momento a logra ricibi prueba di dicho transferencia mesora a entrega keho oficial contra Mike Eman. Pueblo ta pendiente pa cu desaroyonan pa cu e caso aki tambe. AVP tin x minister Paul Croes cu condena di prizon di 4 aña pa cu fraude y corupcion, AVP tin otro x minister Benny Sevinger como sospechoso principal di un banda criminal cu a opera cu terenonan di pais Aruba, AVP tin un x Lider Tico Croes cu a wordo condena strafrechtelijk den caso di Fondo Desaroyo San Nicolas. AVP tin su Lider actual Mike Eman cu un keho oficial na Ministerio Publico. AVP considera como e Universidad di Corupcion. Pueblo berdad ta aña di eleccion pero AVP hamas por ta digno di Bo confiansa.

## Minister Romero ta impulsa proyecto di agricultura entre Fundacion Movemento ta Bida y Santa Rosa

**For di aña pasae fundacion Movemento ta Bida a acerca Santa Rosa pa conseho y ayudo pa un proyecto destina pa nos grandinan,cu e meta pa stimula actividad fisico via e practica di Agricultura. Recientemente e Titular di e Cartera di Sector Primario, sr. Chris Romero, a reuni curepresentantenan di e Fundacion "Movemento ta Bida" y Santa Rosa, pa involucra su mes directamente den e bunita proyecto aki pa nos grandinan.**

Santa Rosa a reuni cu Fundacion Movemento ta Bida y asina cuminsa encamina e proyecto, unda cu e prome paso tabata pa busca un tereno disponibel y aki a scohe- Centro Sjabururi.
Despues a sigui reuni cu e fundacion pa discuti e maneranan mas factibel pa ehecuta e proyecto aki y con Santa Rosa lo por yuda, door di duna consehonan practico y tecnico pa logra ehecuta e plannan.
Minister Chris Romero a keda impresiona cu e embergadura di e proyecto aki, cual sigur lo ta un incentivo mas pa nos grandinan mantene nan mes ocupa den practicanan di agricultura, pero tambe pa comparti nan conocemento den e materia cu otro gruponan interesa den esaki. E intencion ta pa den futuro por tin mas area designa pa plantamento den diferente bario y cu nos grandinan por distrai nan mes haciendo esaki.

Por corda cu na aña 2019 Minister Romero a introduci e proyecto escolar "Hofi di Amistad", cu e meta pa involucra nos muchanan den agricultura for di trempan. Y awor e proyecto aki di fundacion Movemento ta Bida, lo sirbicomo un aportemas pa sigui impulsa e cultura di plantamento na Aruba.







# Indice di Prijs di Consumo pa luna di December 2020

**E CPI pa luna di December 2020 ta 97.06, loke ta representa un subida di 0.1% compara cu e indice di November 2020 (96.93).**

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (December 2019 te cu December 2020) ta -3.1%, un caida di 6.7 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.6%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di December 2019 te cu December 2020 ta -1.3%, un caida di 5.2 ppt compara cu e 3.9% registra den e periodo di December 2018 te cu December 2019. Durante e luna aki, ocho (8) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Recreacion y cultura" (1.7%) y "Vivienda" (0.3%), causando un efecto di 0.17 y 0.07 ppt, respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.08 ppt riba e CPI di December 2020. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caida den e indice di e sectornan di "Transporte" (-1.1%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico " (-0.4) cu a contribui cu un efecto di respectivamente -0.14 y -0.04 ppt riba e CPI di December 2020. E caida den e restante sector a contribui cu un efecto di -0.01 ppt riba e CPI di December 2020. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di principalmente un subida di 7.2% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.21 ppt. E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Mantencion y reparacion di vivienda" (1.1%), causando un efecto di 0.06 ppt. E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di un caida den e categoria "Servicio di transporte" (-20.7%), causando un efecto di -0.10 ppt. E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un caida 0.4% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di -0.04 ppt.

Tabel 3 Categorianan cu influencia positivo mas grandi riba e CPI di December 2020

| Categoria | Cambio mensual | Efecto |
|---|---|---|
| Vacacion | 7.2 | 0.21 |
| Mantencion y reparacion di vivienda | 1.1 | 0.06 |
| Otro articulonan personal | 2.8 | 0.03 |
| Herment y ekipo pa cas y hardin | 3.7 | 0.02 |
| Paña | 0.9 | 0.02 |
| Aparato pa uso domestico | 0.7 | 0.02 |

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 4 Categorianan cu influencia negativo mas grandi riba e CPI di December 2020

| Categoria | Cambio mensual | Efecto |
|---|---|---|
| Servicio di transporte | -20.7 | -0.10 |
| Cuminda | -0.4 | -0.04 |
| Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal | -0.4 | -0.03 |
| Otro articulo y ekipo pa recreacion, hardin y animal domestico | -0.9 | -0.03 |

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 2 Cambio di porcentahe pa sector

| Sector | Peso | Efecto Nov - Dec | Cambio di porcentahe: Luna actual Nov - Dec | Acumula Dec - Dec | Tasa anual Dec 19 - Dec 20 | Promedio anual Dec 19 - Dec 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CPI | 10,000.0 | 0.14 | 0.1 | -3.1 | -3.1 | -1.3 |
| 01. Cuminda y bebida no-alcoholico | 1,175.3 | -0.04 | -0.4 | -2.5 | -2.5 | -0.5 |
| 02. Bebida alcoholico y productonan di tabaco | 81.9 | 0.01 | 0.6 | 0.1 | 0.1 | 3.2 |
| 03. Paña y sapato | 625.9 | 0.01 | 0.4 | -4.8 | -4.8 | -4.1 |
| 04. Vivienda | 2,553.3 | 0.07 | 0.3 | -2.4 | -2.4 | -1.6 |
| 05. Mobilario | 741.3 | 0.03 | 0.3 | -3.2 | -3.2 | -3.0 |
| 06. Salud | 235.8 | 0.00 | 0.2 | -2.3 | -2.3 | -0.5 |
| 07. Transporte | 1,815.4 | -0.14 | -1.1 | -9.8 | -9.8 | -5.8 |
| 08. Comunicacion | 706.3 | 0.00 | 0.0 | 0.2 | 0.2 | 0.1 |
| 09. Recreacion y cultura | 891.2 | 0.17 | 1.7 | 3.3 | 3.3 | 1.0 |
| 10. Educacion | 83.0 | 0.00 | 0.0 | 0.2 | 0.2 | 0.6 |
| 11. Restaurant y hotel | 373.7 | 0.02 | 0.5 | -1.4 | -1.4 | 2.9 |
| 12. Restante bienes y servicio | 767.0 | 0.01 | 0.1 | -0.9 | -0.9 | -0.1 |

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tabel 1 Resumen cambio di porcentahe di e CPI

| | Dec-19 | Jan-20 | Feb-20 | Mar-20 | Apr-20 | Mei-19 | Jun-20 | Jul-20 | Aug-20 | Sep-20 | Oct-20 | Nov-20 | Dec-20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Indice | 100.13 | 99.57 | 98.90 | 98.67 | 97.93 | 97.63 | 97.14 | 96.83 | 97.45 | 97.14 | 96.97 | 96.93 | 97.06 |
| Luna actual | 0.6 | -0.6 | -0.7 | -0.2 | -0.8 | -0.3 | 0.5 | -0.3 | 0.6 | -0.3 | -0.2 | -0.04 | 0.14 |
| Acumula | 3.6 | -0.6 | -1.2 | -1.5 | -2.2 | -2.5 | -3.0 | -3.3 | -2.7 | -3.0 | -3.2 | -3.2 | -3.1 |
| Tasa anual | 3.6 | 3.4 | 2.3 | 0.7 | -0.9 | -1.6 | -2.9 | -3.2 | -2.5 | -2.3 | -2.8 | -2.7 | -3.1 |
| Promedio anual | 3.9 | 3.9 | 3.9 | 3.6 | 3.2 | 2.6 | 2.0 | 1.4 | 0.9 | 0.4 | -0.2 | -0.8 | -1.3 |
| Bienes | 0.3 | -0.7 | -1.4 | -0.5 | -1.4 | -0.5 | -0.9 | 0.1 | 1.4 | -0.6 | -0.2 | -0.2 | 0.0 |
| Servicionan | 0.9 | -0.4 | 0.3 | 0.1 | 0.2 | 0.0 | 0.0 | -0.9 | -0.4 | 0.07 | -0.1 | 0.1 | 0.3 |
| CPIC | 3.6 | 3.7 | 3.8 | 3.7 | 3.4 | 3.1 | 2.7 | 2.3 | 1.9 | 1.5 | 1.0 | 0.5 | 0.1 |
| Energia | 1.8 | 1.5 | 1.3 | 0.7 | -0.2 | -1.5 | -2.7 | -3.6 | -4.6 | -5.4 | -6.2 | -6.9 | -7.9 |
| Cuminda | 10.5 | 9.9 | 9.3 | 8.3 | 7.4 | 6.2 | 4.9 | 3.7 | 2.6 | 1.6 | 0.7 | -0.1 | -0.8 |
| 1 adulto | 2,331 | 2,314 | 2,303 | 2,300 | 2,296 | 2,283 | 2,277 | 2,267 | 2,276 | 2,277 | 2,273 | 2,266 | 2,265 |
| 2 adulto + 2 mucha | 4,895 | 4,860 | 4,836 | 4,829 | 4,821 | 4,794 | 4,782 | 4,760 | 4,781 | 4,782 | 4,773 | 4,759 | 4,757 |

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

**Canasta di consumo**

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu November 2020, 44.6% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.57 ppt, mientras cu 39.0% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.43 ppt y pa e restante 16.4% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.01% y a causa un efecto di -0.01 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.3% y a causa un efecto di 0.14 ppt riba CPI di December 2020.

**Core inflation**

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na December 2020 un subida di 0.1%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di -7.9%. E indice di cuminda a registra un caida di 0.8%.

**Bestaansminimum**

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na December 2020 ta Afl. 4,757, un caida di Afl. 138 compara cu December 2019 (Afl. 4.895). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,265, un caida di Afl. 66 compara cu December 2019 (Afl. 2.331).

# Aplicacion pa Scol Preparatorio (kleuterschool) pa aña escolar 2021-2022

**Oficina di Scolnan Publico (Dienst Publieke Scholen) ta informa cu aplicacion pa Scol Preparatorio (kleuterschool) pa aña escolar 2021-2022 ta habri.**

Desde 1 te 15 februari 2021 por aplica pa Scol Preparatorio pa aña escolar 2021-2022.



Por aplica pa e siguiente scolnan Preparatorio.

Fontein kleuterschool
Adres: WegFontein 81 A, San Nicolas

Colegio Conrado Coronel
Adres: Morgenster 56 D& E

Arco Iris Kleuterschool
Adres: Avicenastraat 7

Princes Amalia school
Jupiterstraat 23

Reina Beatrix school
Seroe Blanco

Scol Preparatorio Washington
Adres: Washington 64

Scol Primario Kudawecha
Adres: Kudawecha 150

E rekisitonan pa Scol Preparatorio ta:

- Alumno mester tin 4 aña prome cu 31 december 2021.
- Papel di 5 florin di Censo di e alumno (uittreksel uit het bevolkingsregister).
- Alumno mester por haci uzo di toilet independiente (zindelijk).

E aña aki aplicacion lo tuma luga online. Mester bay riba Facebook page DPS Aruba y ta haya un link pa por aplica online: https://ee.kobotoolbox.org/x/U6Z-VqdWq



# Dia Internacional di Wetlands of Bahianan - Kico ta un wetland (bahía)?



**Un wetland ta un area cu tin abundancia di awa, yena cu bida y tambe hopi nutriente. E area aki por ta grandi of chikito. Wetland nan ta hopi importante pa varios sorto di bestia y mata. Hopi parha di diferente sorto ta biba den cercania di un wetland. Na Aruba e area di Spaans Lagoen a ser apunta como un wetland internacionalmente y ta reconoci, como tambe poni riba e lista di Wetlands pa e Convention on Wetlands.**

Tambe e area aki ta protegi y ta bou di proteccion y maneho di Parke National Arikok. Tambe nos tin e Bubali Plas cu ta un wetland desaroya pa hende. Antes den añanan 80 por a considera e area como un wetland natural pero awendia e la expande y ta e area na unda cu ta deposita awa procesa na RWZI cu ta bou di maneho di DOW.

**Ken ta usa e areanan aki?**
Mas tanto e parhanan ta usa e area di un wetland pa nan busca cuminda, sosega y reproduci. Wetlands ta hopi scars rond di mundo y ta p'esey cu e parhanan cu ta depende di wetlands ta hopi vulnerabel. Si un wetland desaparece of bay atras den calidad, e parhanan aki no ta haya un otro lugar pa sobrebibi. Adicionalmente, den e area aki por aprecia cantidad grandi di yuwana, lagadishi, spiriti'cabrito (cabay awa), barbuletnan, pisca, cocolishi, cangreu y asina por menciona cantidad di especie.

**Caracteristica di Spaans Lagoen:**
Pa loke ta trata e habitatnan na e sitio esakinan ta varia y ta inclui 3 sorto di habitat. E parti mas halto ta encera e saliñanan cu ta captura e awa di yobida di Rooi Frances, Rooi Taki y Rooi Bringamosa. Despues bo ta haya e parti di e mangrovenan (matanan di mangel) cu ta consisti di sorto di mangelnan y diferente bestia, manera parha di lama y di tera, pisca y invertebra. Mas pazuid bo ta haya e parti cu tin awa salo di e lagoen cu por bira poco brak despues di awacero.

Riba diamars, 2 di februari cu ta día Internacional di wetlands of bahianan, Directie Natuur en Milieu (DNM) ta desea di pone enfasis cu ta un bon dia pa para keto y pensa con abo tambe por yuda cu proteccion di Spaans Lagoen y tambe e otro sitionan na Aruba cu lo por apunta como Wetland. Por busca un articulo y expande bo conocemento di e importancia di wetlands. Tambe bo por yuda tene e luganan aki bunita y limpi. Bishita



solamente cu intencion di relaha y saca potret sin stroba naturalesa di su funcion natural. Spaans Lagoen no ta lugar pa haci desordo of haci deporte, tampoco por bishita cu mascota. Aporta cu un miembrecia anual di Parke Arikok pa por tin acceso na e area y asina yuda cu preservacion.
Den e diseño adhunto por mira potret di antes y awo di Bubali plas. Esaki ta cortesia di Stimaruba, un comparacion bunita pa mira. Bubali plas por ehempel a crece increiblemente y hende ta asombra di su magnitud.





# CBS: Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na december 2020

**E indice di "cuminda & servicio di catering" a registra un caida di 0.2% na december 2020, e mesun caida cu na november 2020.**

Segun un comunicado di CBS, e indice di "cuminda na cas" (-0.4%) a registra un caida, unda nuebe (9) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a baha na december 2020. E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi (-3.8%) na december 2020. E indicenan di "Pisca y otro cuminda di lama" (-1.8%), "Pan y otro productonan di grano" (-1.0%) y "Restante productonan pa alimentacion " (-0.4%) tambe a registra caida.

E indicenan di "Berdura" (0.8%) y "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" (0.1%) tabata e unico subidanan na december 2020. Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a baha cu 1.5%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un caida di 2.5%. E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a baha cu 16.6%, e caida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Lechi, keshi y webo" a subi cu 0.6%, e unico subida entre e gruponan di cuminda na cas. E indice di "Cuminda pafo di cas" a subi cu 0.2% na december 2020 y a registra un subida di 0.9% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Na december 2020, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tabata tin un caida di prijs di 0.2% compara cu november 2020 y hunto tabata tin un influencia di -0.04 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.2% y tabata tin un efecto di 0.17 ppt riba e CPI.




Que si confesares con tu boca que Jesús es el Señor, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo. Porque con el corazón se cree para justicia, pero con la boca se confiesa para salvación.

Nos ta anuncia fayecimento di



**Jorge Luis Pati□o Ramirez**

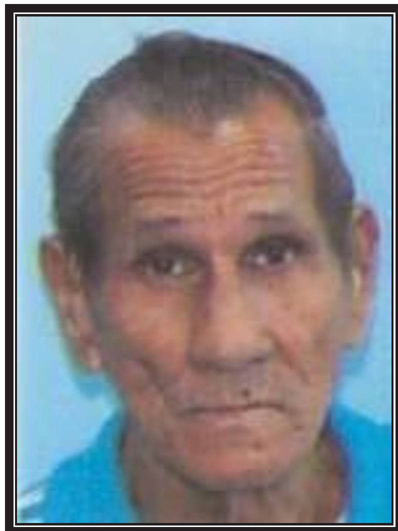
*28-12-1954 - †29-01-2021

Acto di despedida lo tuma lugar diaranson 3 di februari 2021 na Aurora Funeral Home di 7 pm pa 9 pm.




**"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**



**Feliz Hernandis**

**Mihor conoci como "Dichi"
*20-11-1943 - †29-01-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**




**Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1**

**Cu inmenso tristesa na nos curason pero agradecido pa locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayesimento di:**



**Wilfred Segundo Tromp**

**Mihor conoci como "Freddy"
*29-03-1949 – †31-01-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Favia Josefa Escalona**

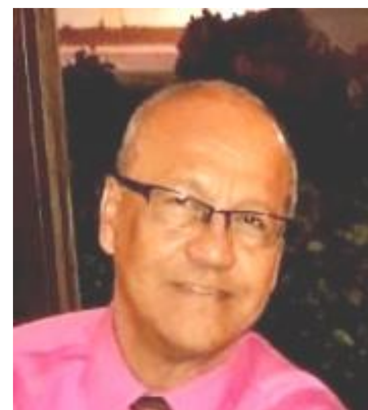
*18-02-1935 - †31-01-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




**Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118: 19-20-21**

**Cu inmenso dolor na nos curason, pero ta Dios su boluntad.Nos ta Participa fayecimiento di nos querido: Pastor Severino Thiel, esposo, tata, abuelo y ruman.**



**Sr. Severino F. Thiel**

**Mihor conoci como "Chirin"
*15-02-1950 - †30-01-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

BONDIA ARUBA

# Clasificado
## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na classified@cspnv.com

---

**TABENDE**
Brio made in Sweden
Wooden toy trainset
Please call
**Tel.5847321**

**TA BENDE**
un cashi paña grandi
3 porta cu spiel
**Tel: 567 9450**

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
**Tel. 593 2085**

**TA BENDE**
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 0203**

**TA BENDE**
Terreno propiedad na
Papaya
Afl. 79.135
**Tel.: 582-8080**

**Sushi den cura?**
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**
Hasi Aruba Limpi.

**TA BUSCA**
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
**Tel.744 9184**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta haci cas y negoshi limpi
tambe por cuida baby y hende
grandi part time y full time
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Combo di regalo pa San
Valentine: Mugs, kerki di biña,
tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
**Cell whatsaap 567 2907**

**TA HUUR**
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
**Tel.592 7137**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
**Tel. 584 2489**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**



**AUTO Y HERO BIEU**
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

**TA BENDE**
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
**Tel: 565 0831**

**TA HUUR**
Un cas na Tarabana
Residence 3 camber cu closet
y airco, 2 baño, sala cushina cu
stove, patio cu grill BBQ.
Pa Awg.2,200 pa luna
Ta excl. electr., awa, cable,
pozo septico
**Tel.565 8239**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
**Tel. 569 1379**

**TA BENDE**
Varios Terreno
propiedad di
di varios tamaño na
Papaya cu caminda di
klinker.
**Tel.: 582-8080**

**SERVICIO PUBLICO**
Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA BUSCA**
Trabouw pa haci cas limpi,
cuida mucha of anciano
**Tel: 569 3253**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**TA HUUR**
Apartment for rent.
Apart bedroom
include Cable TV, Internet
Apart. awa y coriente
Fls.850 pa luna
**Tel.593 4638**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**
**Limpiesa pa cas y auto**
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**
un apartment full muebla 950 pa
luna Av. Milo Croes 82
**Tel.: 582-5756**
**567 1981**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
**Tel.641 6785 - 566 3736**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
**Tel.747 8169**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
**Tel : 569 7539 /737 3993**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Dr. Ramautar
Imsan

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Central
Tel. 585 1965

**San Nicolas:**
Seroe Preto
Tel. 584 4833

# Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988




**Taxi Adres Services (24h)**
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

**A1 Taxi Services Aruba**
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

# Pronostico di tempo

**Tempo**:

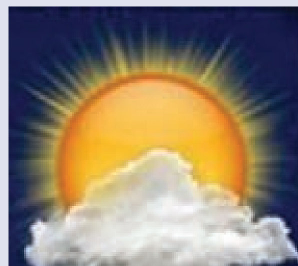
Parcialmente te brevemente hopi nubla
Cu localmente un awasero pasahero te breve

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:41 pm
Subida di solo : 7:05 am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost;
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
Den dia fuerte te duro den rafaga;
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

**Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:**
Den proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba region
Local cu principalmente den oranan di marduga y mainta trempan
Localmente un awasero pasahero te breve. Mas aleu, stof fini di
Sahara lo stroba visibilidad durante proximo dianan.



**Condicionnan maritimo/ estado di lama:**
Un estado di lama generalmente modera na parti zuid y bastante
Bruto te bruto na sectornan oost te noordwest ta wordo spera
Den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 5 pa 9 pia
Cu e olanan di mas halto na partinan oost te noordwest.

**EMERGENCIA**
**911**

| | |
|---|---|
| **POLIS** | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | |
| 107 | |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | |
| 913 | |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

**BOTICA**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | |
| 588-7364 | |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |

***Centrale Bank van Aruba***
**Daily Exchange Rates - 02/01/2021**




| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.37 | 1.39 | 1.41 |
| CHF | 198.70 | 199.42 | 200.22 |
| GBP | 2.37 | 2.42 | 2.48 |
| JPY | 168.23 | 169.77 | 171.48 |
| EUR | 213.19 | 215.13 | 217.30 |
| DKK | 27.95 | 28.67 | 29.47 |
| NOK | 19.71 | 20.43 | 21.23 |
| SEK | 20.20 | 20.92 | 21.72 |
| For amounts up to Afl. 100,000 | | | |

# Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na december 2020

**Tabel 5 Prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel, 2019 - 2020**

| Luna | 2019 Petroleo | 2019 Costo total di energia ≤500 kWh | 2019 Costo total di energia 501-1000 kWh | 2019 Electricidad | 2019 Awa | 2019 Gasolin | 2019 Diesel | 2020 Petroleo | 2020 Costo total di energia ≤500 kWh | 2020 Costo total di energia 501-1000 kWh | 2020 Electricidad | 2020 Awa | 2020 Gasolin | 2020 Diesel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Januari | 50.65 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 188.50 | 165.10 | 57.92 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 204.60 | 179.20 |
| Maart | 54.45 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 189.40 | 170.20 | 50.67 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 201.90 | 172.40 |
| Maart | 57.84 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 197.70 | 177.30 | 30.40 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 197.20 | 160.60 |
| April | 63.89 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 197.70 | 181.10 | 17.39 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 160.60 | 136.70 |
| Mei | 60.89 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 209.50 | 185.00 | 26.57 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 144.70 | 119.00 |
| Juni | 54.66 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 209.50 | 183.70 | 38.19 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 160.50 | 121.60 |
| Juli | 57.28 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 208.00 | 174.20 | 40.58 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 174.90 | 135.00 |
| Augustus | 55.17 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 215.10 | 177.20 | 42.33 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 178.10 | 140.70 |
| September | 57.03 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 204.50 | 172.80 | 39.64 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 180.20 | 140.50 |
| October | 53.77 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 205.10 | 178.40 | 39.45 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 178.90 | 135.00 |
| November | 56.74 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 203.30 | 177.70 | 41.07 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 176.80 | 136.10 |
| December | 59.73 | 34.52 | 35.72 | 265.65 | 137.05 | 203.70 | 175.60 | 46.78 | 31.09 | 31.99 | 240.09 | 137.05 | 176.70 | 142.30 |
| *Averahe anual* | *56.84* | *34.52* | *35.72* | *265.65* | *137.05* | *202.67* | *176.53* | *39.25* | *31.09* | *31.99* | *240.09* | *137.05* | *177.93* | *143.26* |

*Source: Central Bureau of Statistics Aruba*

**Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na December 2020 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 46.78) a conoce un subida di US$ 5.71 (13.9%) compara cu November 2020 (US$ 41.07).**

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu November 2020. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 240.09, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a registra un caida di Afl. 0.10 cent (-0.1%) na December 2020 y a causa un efecto insignificante riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 6.20 cent (4.6%) na December 2020 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.

December 2020, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.1% compara cu November 2020 y hunto tawata tin un influencia di 0.01 ppt riba e CPI, mientras cu e restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un subida di prijs di 0.2% tawata tin efecto un efecto di 0.13 ppt riba e CPI.

Resultado Sorteo
*Februari 1, 2021*

Alexander

**Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte**

| Wega | | Prome premio | Segundo premio | Tercer premio |
|---|---|---|---|---|
| DIARIO | | 0256 | 9531 | 0044 |
| KORSOU | | 6661 | 6321 | 1563 |
| SUPER4 | | 6675 | | |
| CATOCHI | LOTTO CATOCHI | 8450 | 7937 | 1958 |
| | WEGA ANOCHI | 9163 | 6970 | 8652 |
| BIG 4 | BIG4 | 4587 | LOTTO Cambiando bida... | |
| | WEGA ANOCHI | 2419 | | |
| 1OFF | 1 OFF | 8308 | | |
| | WEGA ANOCHI | 2204 | | |
| ZODIAC | ZODIAC | 4790 | CANCER | |
| | WEGA ANOCHI | 3337 | GEMINI | |
| LOTTO DI DIA | LOTTO DI DIA | 01-04-14-20-28 | | 12x match4 |
| | *Afl. 58.000,-* | | | 133x Afl.8 |

# Fiesta di presentacion Hesus den Tempel

**Diamars awor, dia 2 di februari pa 7:00pm lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa recorda Presentacion di Hesus den Tempel, tambe yama Fiesta di Candelaria.**

La Birgen Maria y San Hose a bay Tempel pa ofrece Hesus na Dios y eynan a topa cu Simeon, un homber husto y deboto cu tabata warda riba Esun yama "Consuelo di Israel". Spirito Santo tabata cune y asina e tabatin e privilegio di mira Hesus, e Mesias priminti, e Salbador y Luz di Mundo prome cu su wowonan cera.

Pastor Jairo Maduro y Pader Jose Miguel Nava ta invita tur famia y specialmente esunnan di su parokia pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki. E mes anochi lo clausura e temporada di Pasco di Nacemento di Hesus cu ceramento di e pesebre. Trece un bela cu Pastor lo bendiciona durante Misa.



# Perdida di 1.6 miyon florin pa compania di utilidad pa motibo di blackout

**(CuracaoChronicle) – Compania di utilidad di Corsou, Aqualectra no tabata capaz di bende 2.8 gigawatt ora durante e varios blackout cu a tuma luga na 2020 y comienso di 2021. Na un balor di 60 cent per kWh, esaki ta conta pa un perdida di 1.6 miyon florin pa e compania.**

Director general Darick Jonis a anuncia esaki durante un audiencia parlamentario. Un biaha mas Jonis a disculpa den nomber di e compania na henter comunidad di Corsou pa e blackout. "Esey no ta un situacion deseabel y no ta algo cu nos ta trahando pa esey. Desafortunadamente, no semper nos ta den control di e situacion", Jonis a bisa, kende a splica tambe den detaye e raiz di e causa di e ultimo cuatro blackout.

Jonis a indica cu un parti funcionando malo den sistema di seguridad tabata e causa di e tres blackout consecutivo na december y esun dia 4 di januari e aña aki. E parti fayido a duna impulso na un cadena di reaccion den e sistema di seguridad unda no tabatin motibo pa haci esaki.

E hecho cu e fayo a bin solamente despues di cinco aña cu a pone e sistema den uso, ta pa motibo di e cambionan den e patronchi di carga pa e red di electricidad. Esey a bira aparente despues cu un encuesta conduci pa expertonan di Aqualectra, Wartsila, BWSC, K-Line, Schneider, Digi-Silent y DNV-GL.

Ta calcula cu e investigacion aki a costa entre 75mil y 100mil florin. Segun Jonis, ainda lo mester ehecuta algun estudio tecnico pa determina con por garantisa cu no ta bay ripiti e fluctuacion di voltahe. Esaki por constitui algun cambio fundamental den e grid operacional, segun Jonis a splica. "Aqualectra ta y lo continua haci tur esfuerso pa preveni un solo blackout di tuma luga. Pero toch mester tene cuenta cu nos ta biba riba un isla y e posibilidad ta keda. Esey lo ta pa un motibo diferente y no pa motibo di e problema cu awo ta combatiendo."




# Dos morto den trafico na Corsou

**(CuraçaoChronicle) – Corsou a bay den weekend cu dos morto den trafico. E prome accidente a tuma luga riba Rooseveltweg diabierna.**

Pa motibonan ainda desconoci, un auto a bolter, y e chauffeur a ser tira for di e auto. Ta trata di un muhe for di Colombia, kende a fayece na e sitio. E otro dos ocupante a resulta ileso y transporta na e Centro Medico Corsou. Nan no ta den peliger.

E segundo accidente tabata diasabra mainta. Un peaton a ser alcansa pa un auto na Monchiweg. Aki tampoco servicionan di emergencia por a haci nada pa e victima, y e peaton a fayece na e sitio.

Esakinan ta e prome dos morto di trafico na Corsou e aña aki.

# Wouter Zitter comandante interino nobo di Departamento di Bombero di Hulanda Caribense



**(TheDailyHerald) – Wouter Zitter – di 60 aña di edad – a tuma e rol di comandante-general interino di Departamento di Bombero di Hulanda Caribense BKCN for di dia 27 di januari. Su predecesor, Albert Gieling a renuncia aña pasa despues cu su termino a cargo a termina.**

Zitter anteriormente a traha na e Ministerio di Husticia y Seguridad y tin hopi experiencia dentro di organisacion di bombero y sector seguridad. E no ta desconoci pa BKCN pasobra anteriormente e tabata a cargo di Departamento di Bombero na 2011, como su prome comandante-general.

E proceso di recluta un comandante-general nobo pa Departamento di Bombero di Bonaire, St. Eustatius y Saba ainda no a resulta den un nombramento. Zitter ta bay sirbi como comandante interino te cu fin di juli mientras e proceso di contratamento ta continua.

# Corsou ta extende medidanan te dia 22 di februari



**(CuracaoChronicle) – Tur medida aplicabel lo keda extendi te dia 22 di februari proximo, segun prome minister Eugene Rhuggenaath a anuncia ayera.**

Lo reevalua e medidanan dia 14 di februari. 101 persona a haci test ayera, y no a registra ningun caso positivo nobo. Sinembargo, a declara seis persona liber di Covid-19, pa loke e cantidad di caso activo awo a cay na 92. Dos pashent di coronavirus ta permanece den hospital.

E prome minister a indica cu e infeccionnan nobo cu e variante Britanico a ser detecta na Aruba mita di januari. E variante Brasileño tambe ta den aumento. "Como gobierno, nos mester pues ta extra-vigilante. Despues di e evaluacion siman pasa, a tuma e decision pa mantene tur medida te cu dia 22 di februari."

Epidemiologo Dr. Izzy Gerstenbluth a anuncia na e conferencia di prensa anterior cu a manda test na e Instituto Hulandes pa Salubridad Publico y Medio Ambiente (RIVM) pa mira si e variante Britanico ta presente na Corsou.

Rhuggenaath ta destaca cu Corsou mester ta extra-cauteloso pa asina infeccionnan nobo no pone presion adicional riba sistema di cuido medico.

# Investigacion riba leak di informacion for di Outbreak Team

**(NLTimes) – Rijksrecherche a lansa un investigacion riba un leak di informacion na e Outbreak Management Team despues cu su conseho pa habri scol back a leak prome cu e gabinete por a discuti esaki durante weekend, segun un vocero di Ministerio di Husticia y Seguridad a bisa NU.nl.**



Rijksrecherche, e departamento nacional cu ta maneha investigacionnan interno na facilidadnan di gobierno, ta bay purba di haya sa na ki momento e conseho a leak, y ken tabata responsabel.

OMT a formula su conseho diabierna. Esaki a leak diasabra, prome cu e gabinete por a discuti esaki riba diadomingo. Usualmente, despues cu OMT ta formula conseho, e ta bay na e consulta di coordinacion administrativo BAO, cu ta evalua e factibilidad prome cu esaki bay gobierno. Den e caso aki, BAO no lo duna un conseho como protesta contra e leak, segun minister di Salud, Hugo de Jonge a bisa den un carta na parlamento. "Cu e decision aki, e BAO ta mandando un señal cu ta desaproba di loke a pasa y cu no por contribui na un proceso di toma di decision cuidadoso di e forma aki", De Jonge a bisa.

Diadomingo, gobierno a dicidi di habri back scolnan primario y facilidadnan di crèche riba dia 8 di februari, basa riba conseho di OMT. Un mayoria den OMT ta pensa cu por haci esaki di forma sigur, maske tin algun experto cu ta keda consider'e un riesgo demasiado halto.

# Tienda y restaurant na Hulanda lo keda cera te dia 2 di maart

**(NLTimes) – Tur tienda, establecimento di catering y sitionan di entrenimento manera teatro y cinema lo keda cera te dia 2 di maart. Sinembargo, e gabinete tin intencion di permiti 'click-and-collect' cuminsando proximo siman.**




Pues clientenan por bestel online of via telefon y colecta nan compra for di e tienda. E regla aki lo drenta na vigor dia 10 di februari. Pero un reapertura completo di tiendanan no ta bay tuma luga te cu comienso di maart, segun fuentenan cercano na gabinete.

E restriccionnan actual pa coronavirus pa e motibo aki lo keda extendi cu tres siman for di 9 di februari. Dia 23 di februari, e gabinete kier dicidi riba e periodo despues di 2 di maart. Si e tasa di infeccion ta permiti, por ta posibel pa reduci cierto medida mientras tanto, e fuentenan ta enfatisa.

Despues di un reunion di gabinete na Den Haag, minister di Salud, Hugo de Jonge no tabata kier papa di ningun 'relahacion'. "Maske probablemente lo permiti tiendanan pa laga e clientenan pick up nan productonan cuminsando dia 10 di februari, y scolnan lo habri back, sigur nos no mester papia di relahacion", el a urgi.

**Menasa di tercer ola**

"E no ta bayendo bon en absoluto", De Jonge ta bisa. E ta destaca cu mientras ta parce cu e cifranan a reduci, ainda tin 'menasa di un tercer ola'.

Tampoco a tuma un decision final riba e posibilidad di habri mas tienda pa click-and-collect, specialmente cu miedo riba e variante Britanico di e virus complicando e caso pa relahacion di e reglanan. Ta spera cu e gabinete lo delinea henter e set di medida durante nan conferencia di prensa diamars.

Na e momento, ya tin varios tienda cu por keda habri pa proposito di coleccion. Esaki ta inclui tienda DIY, tienda di cuminda y bebida, y coffee shops. Igual ta berdad pa biblioteca. Si ta posibel, lo extende esaki na tienda di paña, di buki, di mueble, y centronan di hardineria proximo siman.

Diasabra, noticia cu centronan di cuido y scolnan primario por habri back a leak. Adicionalmente lo elimina toque de queda proximo siman, si e cantidad di infeccion continua reduccion.

Awe, prome minister Rutte y minister di Salud, De Jonge lo tene un conferencia di prensa detayando e medidanan di coronavirus nobo.

# Gobierno mester haci mas pa promove alimentacion saludabel

**(DutchNews.nl) – Gobierno Hulandes ta ignorando oportunidadnan pa curasha hende pa tuma decisionnan alimentario saludabel y por cuminsa door di prohibi tur aviso pa cuminda enfoca riba mucha cu no ta fit den e plannan di alimentacion saludabel, segun investigadonan na universidadnan di Wageningen y Utrecht.**



Otro opcionnan ta inclui corta of elimina VAT (value added tax) riba fruta y berdura, introduci impuesto riba sucu of prohibi restaurantnan di fast food di set up cerca di scol, segun e investigadonan ta bisa.

E investigadonan ta destaca cu na 2018, casi 15% di poblacion Hulandes tabata considera obeso, compara cu apenas 6% na 1990.

E investigacion riba politica di gobierno pa promove alimentacion saludabel a wordo ehecuta como parti di un programa di evaluacion di politica conhunto di Union Europeo. A enfoca riba strategia oficial relaciona na e composicion di productonan alimentario, labelling, prijs, marketing y retail.

"Malesanan no-transmisibel relaciona na dieta, sobreperso y obesidad a aumenta dramaticamente den ultimo decenia, causa pa cambionan den patronchi dietetico y di actividad fisico", e investigadonan ta bisa. "E disponibilidad facil di cuminda denso den energia, sucu, vet y ultraprocesa ta un di e factornan clave contribuyendo na e problema di salud publico aki. Politicanan di gobierno tin potencial pa mehora e ambientenan alimentario aki, haciendo un escogencia saludabel mas facil."

Aña pasa, vice-minister di Salud, Paul Blokhuis a bisa cu Hulanda no ta bay introduci un impuesto riba sucu den futuro cercano pasobra e efectividad di un medida asina ainda no a keda comproba, y a haci otro acuerdonan cu companianan di cuminda riba reduccion di sucu den refresco. Parlamentarionan tabata programa pa debati stratengia di alimentacion saludabel di Blokhuis, cual ta basa riba convenionan cu e industria, ayera.

# Biden threatens sanctions on Myanmar after military coup

**(AP) — President Joe Biden is threatening to slap new sanctions on Myanmar after a coup that saw the military arrest the civilian leaders of its government.**



Myanmar, also known as Burma, has been a U.S. democracy promotion project for decades, though there have been recent and serious concerns about its backsliding into authoritarianism. Disappointment with former opposition leader Aung San Suu Kyii, who has been detained by the military, has run high.

"The military's seizure of power in Burma, the detention of Aung San Suu Kyi and other civilian officials, and the declaration of a national state of emergency are a direct assault on the country's transition to democracy and the rule of law," Biden said in a statement.

"In a democracy, force should never seek to overrule the will of the people or attempt to erase the outcome of a credible election. For almost a decade, the people of Burma have been steadily working to establish elections, civilian governance, and the peaceful transfer of power. That progress should be respected."

He noted that the U.S. had removed sanctions on Burma after its transition to democracy but that it would not hesitate to restore them.

"The reversal of that progress will necessitate an immediate review of our sanction laws and authorities, followed by appropriate action," Biden said. "The United States will stand up for democracy wherever it is under attack."

# State agency bungles ballot referendum for child sex victims

**(AP) — A proposed Pennsylvania state constitutional amendment allowing lawsuits for otherwise outdated child sexual abuse claims was not advertised as required, delaying the necessary voter referendum for at least two years, the Wolf administration disclosed Monday.**

The Pennsylvania Department of State in a news release called it "simple human error" and apologized, saying the mistake was discovered late last week. As a result, Secretary of State Kathy Boockvar is leaving her job, and the inspector general will be looking into the matter.

"The delay caused by this human error will be heartbreaking for thousands of survivors of childhood sexual assault, advocates and legislators, and I join the Department of State in apologizing to you," Democratic Gov. Tom Wolf said in a statement. "I share your anger and frustration that this happened, and I stand with you in your fight for justice."

He and other Democrats on Monday suggested lawmakers instead pass the two-year lawsuit window as regular legislation, which would make the proposed constitutional amendment unnecessary.

House Republican spokesperson Jason Gottesman said caucus leaders are angry about the mistake, first reported by Spotlight PA.

"I think the people that should be very upset are one, the victims who will not have justice, delayed once again by this administration's incompetency, and the people of Pennsylvania who can't trust this administration to perform the basic processes," Gottesman said.

Constitutional amendments must pass both chambers in two successive two-year sessions before going before voters in a referendum as the final OK. That had been expected to occur in the May 18 primary.

The proposals also have to be advertised in each two-year session, but that did not happen for the statute-of-limitations amendment during the session that ended Nov. 30. The Wolf administration vowed Monday to install new controls and tracking to ensure the mistake is not repeated.

The Department of State said its workers "advertised other proposed constitutional amendments passed during the last legislative session, but through simple human error mistakenly failed to include this proposed constitutional amendment in the advertisements."



As Wolf's top elections official, Boockvar played a prominent role in the hotly contested 2020 election in Pennsylvania, conducted with new voting machines and a greatly expanded vote-by-mail regimen. She declined comment Monday.

"I'm just shocked," said state Rep. Mark Rozzi, D-Berks, a prime backer of the amendment. "I just can't believe that this is where we are at right now in this process, that the secretary of state has dropped the ball."

Just last week, the state House gave what was then thought to have been its final approval to a proposal to change the Pennsylvania Constitution to give those who say they were victims of child sexual abuse a retroactive two-year "window" in which to file civil lawsuits, no matter how long ago the alleged abuse occurred.

Victims of childhood sexual abuse have long sought another chance to sue their perpetrators or institutions that covered it up. Many of them lost the chance to sue when they turned 18, or as young adults, depending on the state law at the time.

In 2018, a landmark state grand jury report gave the fight new life, recommending that the now-adult victims of child sexual abuse get a two-year reprieve from time limits in state law that otherwise bars them from suing.

The House of Representatives passed it overwhelmingly weeks later, and it had support from Wolf, Democratic Attorney General Josh Shapiro, Senate Democratic leaders and victim advocates.

However, Senate Republicans blocked a floor vote on it, calling it unconstitutional. It also had opposition from Pennsylvania's Roman Catholic bishops and the insurance industry, which said that its premiums had never accounted for the potential of such liability.

The state's dioceses opened temporary victim compensation funds and lawmakers later agreed to set in motion the multi-year process for amending the constitution to allow the two-year window.

# Biden to meet Republicans who propose lesser virus aid



**(AP) — President Joe Biden is to meet on Monday with a group of 10 Republican senators who have proposed $618 billion in coronavirus aid, about a third of the $1.9 trillion he is seeking as congressional Democrats are poised to move ahead without GOP support.**

The Republican group's proposal focuses on the pandemic's health effects rather than its economic toll, tapping into bipartisan urgency to shore up the nation's vaccine distribution and vastly expanding virus testing with $160 billion in aid. Their slimmed down $1,000 direct payments would go to fewer households than the $1,400 Biden has proposed, and they would avoid costly assistance to states and cities that Democrats argue are just as important.

Gone are Democratic priorities such as a gradual lifting of the federal minimum wage to $15 an hour.

Engaging the White House in high-profile bipartisan talks is certain to appeal to Biden's wish to unify the nation. But it may stall the Democrats' rush to roll out their broader budget resolutions for House and Senate votes as soon as this week as they lay the groundwork for approving a COVID relief bill with their new majority in Congress.

The goal is for COVID passage by March, when extra unemployment assistance and other pandemic aid expires.

"We recognize your calls for unity and want to work in good faith with your Administration to meet the health, economic, and societal challenges of the COVID crisis," the 10 GOP senators wrote to Biden. "We share many of your priorities."

The overture from the coalition of 10 GOP senators, mostly centrists, is an attempt to show that at least some in the Republican ranks want to work with Biden's new administration, rather than simply operating as the opposition in the minority in Congress. But Democrats are wary of using too much time courting GOP support that may not materialize or deliver too meager a package as they believe happened during the 2009 recovery.

The accelerating talks came as the Congressional Budget Office delivered mixed economic forecasts Monday with robust growth expected at a 4.5% annual rate but employment rates not to return to pre-pandemic levels for several years.

"We all want bipartisanship," said Sen. Bernie Sanders, I-Vt., Sunday. "But right now this country faces an unprecedented set of crises. ... We have got to act, and we have got to act now."

An invitation to the GOP senators to meet at the White House came hours after the lawmakers sent Biden a letter on Sunday urging him to negotiate rather than try to ram through his relief package solely on Democratic votes.

The cornerstone of the GOP plan is $160 billion for the health care response — vaccine distribution, a "massive expansion" of testing, protective gear and funds for rural hospitals, according to a draft.

Other elements of the package are similar but at far lesser amounts, with $20 billion to reopen schools and $40 billion for Paycheck Protection Program business aid.

Under the GOP proposal, $1,000 direct payments would go to individuals earning up to $40,000 a year, or $80,000 for couples. The proposal would begin to phase out the benefit after that, with no payments for individuals earning more than $50,000, or $100,000 for couples. That's less than Biden's proposal of$1,400 direct payments at higher incomes levels.

With Biden's plan, the direct payments would be phased out at higher income levels, and families with incomes up to $300,000 could receive some stimulus money.

The meeting to be hosted by Biden would amount to the most public involvement for the president in the negotiations for the next round of virus relief.

White House press secretary Jen Psaki said Sunday that while Biden wants "a full exchange of views," the president remains in favor of moving forward with the bigger relief package.

"With the virus posing a grave threat to the country and economic conditions grim for so many, the need for action is urgent, and the scale of what must be done is large," Psaki said.

Winning the support of 10 Republicans would be significant for Biden in the 50-50 Senate where Vice President Kamala Harris is the tie-breaker. If all Democrats were to back an eventual compromise bill, the legislation would reach the 60-vote threshold necessary to overcome potential blocking efforts and pass under regular Senate procedures.

The plea for Biden to give bipartisan negotiations more time comes as the president has shown signs of impatience as the more liberal wing of his party considers passing the relief package through a process known as budget reconciliation. That would allow the bill to pass with a 51-vote majority in the Senate, rather than the 60 votes typically needed to advance.

"If you can't find bipartisan compromise on COVID-19, I don't know where you can find it," said Ohio Sen. Rob Portman, who also signed the letter.

But even as Biden extended the invitation to the Republican lawmakers, Psaki said that $1,400 relief checks, substantial funding for reopening schools, aid to small businesses and hurting families, and more is badly needed.

"As leading economists have said, the danger now is not in doing too much. It is in doing too little," Psaki said.

Biden also spoke on Sunday with House Speaker Nancy Pelosi and Senate Majority Leader Chuck Schumer, who are facing pressure from the more liberal Democratic members to move forward with Biden's legislation with or without Republican support.

The other GOP senators invited to meet with Biden are Lisa Murkowski of Alaska, Mitt Romney of Utah, Shelley Moore Capito of West Virginia, Todd Young of Indiana, Jerry Moran of Kansas, Mike Rounds of South Dakota, and Thom Tillis of North Carolina.

Brian Deese, the top White House economic adviser leading the administration's outreach to Congress, indicated the White House could be open to negotiating on further limiting who would receive stimulus checks.

"That is certainly a place that we're willing to sit down and think about, are there ways to make the entire package more effective?" Deese said.

As a candidate, Biden said his decades in the Senate and his eight years as Barack Obama's vice president give him credibility as a deal-maker and would help him bring Republicans and Democrats to consensus on the most important matters facing the country.

But less than two weeks into his presidency, Biden has shown frustration with the pace of negotiations at a time when the economy is showing further evidence of wear from the pandemic. Last week, 847,000 Americans applied for unemployment benefits, a sign that layoffs remain high as the coronavirus pandemic continues to rage.

# EU seeks to boost credibility despite slow vaccine rollout

**(AP) — The European Union on Monday defended its flagging coronavirus vaccine program, which has come under criticism from the World Health Organization, EU states and recently departed member Britain.**




Ten days of bad news about stalled deliveries from producers, a rusty rollout by member states were capped last weekend when the EU made a hasty U-turn on plans to set up controls on the island of Ireland — between the United Kingdom's Northern Ireland and the EU's Republic of Ireland — to make sure vaccines wouldn't be illegally transported to Britain.
Considering that avoiding a visible border to keep peace on the island was a key tenet of the Brexit EU-UK divorce agreement, that plan was aborted just before it became a firm decision, yet it left the European Commission, the EU's executive arm, with plenty of diplomatic egg on its face.
Britain's media had a feast, depicting the EU as untrustworthy, though the U.K. government kept a low profile on the issue.
"These are things which happen when you are working at full speed to deal with a developing situation," European Commission spokesman Eric Mamer said.
"We have a saying only the pope is infallible. Important thing is that you recognize them early on — in this case so early that it was before the decision was finalized — and that you correct them," he said.
Overall though, the European Commission stood by its plans to check on exports produced on its territory and make sure they were syphoned off somewhere else if the EU contract with producers stipulated that they should be used in the EU. The World Health Organization criticized the new EU export rules as "not helpful."
The EU was moved to take such measures because the rollout of vaccines to its 27 member states is lagging far behind nations such as Israel and the United Kingdom, and even its own delivery plans. The EU as an institution has a massive stake in the success of the rollout as a way of showing the importance of cooperation and countering those who say it is irrelevant.
Sandra Gallina, the general director in charge of health at the European Commission told legislators Monday that "we bought all the doses that were available in time (...). What we buy, is a dose delivered in a certain schedule in time. This is the whole issue, it is to have the companies delivering by the time that they have committed to deliver."
Despite the repeated setbacks, the EU remains confident member states can achieve the commission's goal that 70% of the adult population across the bloc will be vaccinated by the end of the summer. Gallina said the bloc expects to have received 400 million doses by the end of June.
Still, critics have said that the European Commission should have started clinching contracts much earlier. AstraZeneca, which is in a dispute with the EU over deliveries, said Britain was in an advantageous position since it made a deal a few months earlier than Brussels.
There is general agreement that the EU got good prices the member states could never have obtained on their own and that generous support for the vaccines companies amounting to 2.7 billion euros ($3.3 billion) helped speed up research and increase production capacity.
But speed has been the EU's Achilles' Heel. Countries such as Austria have derided the more unwieldy approval process and Italy has even threatened court action against producers when deliveries started flagging. It is no different in the EU's biggest member state.
Chancellor Angela Merkel and German state governors held a meeting Monday with representatives of the pharmaceutical industry on ways to beef up the country's sluggish vaccination campaign.
By Sunday, some 1.93 million people had received their first dose in Germany, a nation of 83 million, and 532,000 had received a second dose In comparison, Britain, a country of 67 million, has given nearly 9 million people a first vaccine shot.
"There were good reasons why we were slower," Merkel told reporters after the meeting, citing as an example the EU's decision to require regular approval for the vaccines, helping boost confidence in the shots, rather than provide faster emergency authorization as happened in Britain.
She noted that AstraZeneca, which initially said it would only deliver 31 million of a promised first batch of 80 million doses, has now agreed to supply 9 million additional doses of its vaccine to the EU during the first quarter — bringing the total to half what the company originally aimed for.
Pfizer, which developed the first widely tested and approved coronavirus vaccine together with German firm BioNTech, also said it expects to increase global production this year from 1.3 million doses to 2 billion. Up to 75 million of those additional doses will be delivered to the EU in the second quarter.
"Things will increase, but it will be a long road," said Merkel, adding that the government would strive for transparency on any potential delays.
She said Germany would still be able to offer all adults a vaccine by Sept. 21 — days before the country holds a national election in which Merkel won't stand for chancellor again.
"But nobody can provide the absolute final certainty," Merkel cautioned. "If for example a mutation (of the virus) arises that the vaccine doesn't work on, then we'll start over again."

# Erdogan says Turkey needs new constitution

**(AP) — In an unexpected comment Monday, Turkish President Recep Tayyip Erdogan spoke of the need to draft a new and "civilian" constitution for Turkey.**

During a televised speech following a Cabinet meeting, Erdogan recalled that the country's last two constitutions — enacted in 1961 and 1982 — were drafted following military coups, and contained "indelible" traces of the "military tutelage."

Erdogan said the new constitution should be a "civilian" one, but didn't elaborate.
"Perhaps the time has come for Turkey to debate a new constitution," Erdogan said. "This work must be conducted in front of the people and through the participation of all of their representatives in a transparent manner, and the text that emerges must be presented to the people for their approval."

Erdogan added that he would discuss the issue with his party's nationalist allies.
"If we reach a common understanding ... with our partners, we could take action for a new constitution in the period ahead," he said.



In 2018, Turkey transitioned from a parliamentary system to an executive presidential system that concentrated most powers in the hands of the president. The transition came following a referendum that amended several articles of the 1982 Constitution.

Separately, Erdogan also said Turkey was building a microsatellite launching facility that would soon begin sending Turkish and foreign satellites.

"God willing, at a not so distant date, we will be launching into space the satellites of our country and those of our friends from our own facility," he said.

BON DIA ARUBA

# Myanmar's military takes power in coup, detains Suu Kyi



**(AP) — Myanmar's military staged a coup Monday and detained senior politicians including Nobel laureate Aung San Suu Kyi — a sharp reversal of the significant, if uneven, progress toward democracy the Southeast Asian nation has made following five decades of military rule.**

An announcement read on military-owned Myawaddy TV said Commander-in-Chief Senior Gen. Min Aung Hlaing would be in charge of the country for one year. It said the seizure was necessary because the government had not acted on the military's claims of fraud in November's elections — in which Suu Kyi's ruling party won a majority of the parliamentary seats up for grabs — and because it allowed the election to go ahead despite the coronavirus pandemic.

The takeover came the morning the country's new parliamentary session was to begin and follows days of concern that a coup was coming. The military maintains its actions are legally justified — citing a section of the constitution it drafted that allows it to take control in times of national emergency — though Suu Kyi's party spokesman as well as many international observers have said it amounts to a coup.

It was a dramatic backslide for Myanmar, which was emerging from decades of strict military rule and international isolation that began in 1962. It was also a shocking fall from power for Suu Kyi, a Nobel peace laureate who had lived under house arrest for years as she tried to push her country toward democracy and then became its de facto leader after her National League for Democracy won elections in 2015.

While Suu Kyi had been a fierce antagonist of the army while under house arrest, since her release and return to politics, she has had to work with the country's generals, who never fully gave up power. While the 75-year-old has remained wildly popular at home, Suu Kyi's deference to the generals — going so far as to defend their crackdown on Rohingya Muslims that the United States and others have labeled genocide — has left her reputation internationally in tatters.

The coup now presents a test for the international community, which had ostracized Myanmar while it was under military rule and then enthusiastically embraced Suu Kyi's government as a sign the country was finally on the path to democracy. U.S. President Joe Biden threatened new sanctions, which the country had previously faced.

For some, Monday's takeover was seen as confirmation that the military holds ultimate power despite the veneer of democracy. New York-based Human Rights Watch has previously described the clause in the constitution that the military invoked as a "coup mechanism in waiting."

The embarrassingly poor showing of the military-backed party in the November vote may have been the spark.

Larry Jagan, an independent analyst, said the takeover was just a "pretext for the military to reassert their full influence over the political infrastructure of the country and to determine the future, at least in the short term," adding that the generals do not want Suu Kyi to be a part of that future.

The first signs that the military was planning to seize power were reports that Suu Kyi and Win Myint, the country's president, had been detained before dawn.

Myo Nyunt, a spokesman for Suu Kyi's party, told the online news service The Irrawaddy that in addition to Suu Kyi and the president, members of the party's Central Executive Committee, many of its lawmakers and other senior leaders had also been taken into custody.

Television signals were cut across the country, as was phone and internet access in Naypyitaw, the capital, while passenger flights were grounded. Phone service in other parts of the country was also reported down, though people were still able to use the internet in many areas.

As word of the military's actions spread in Yangon, the country's biggest city, there was a growing sense of unease among residents who earlier in the day had packed into tea shops for breakfast and went about their morning shopping.

By midday, people were removing the bright red flags of Suu Kyi's party that once adorned their homes and businesses. Lines formed at ATMs as people waited to take out cash, efforts that were being complicated by internet disruptions. Workers at some businesses decided to go home.

Suu Kyi's party released a statement on one of its Facebook pages saying the military's actions were unjustified and went against the constitution and the will of voters. The statement urged people to oppose Monday's "coup" and any return to "military dictatorship." It was not possible to confirm who posted the message as party members were not answering phone calls.

The military's actions also received international condemnation and many countries called for the release of the detained leaders.

U.S. President Biden called the military's actions "a direct assault on the country's transition to democracy and the rule of law" and said Washington would not hesitate to restore sanctions.

"The United States will stand up for democracy wherever it is under attack," he said in a statement.

U.N. Secretary-General Antonio Guterres called the developments a "serious blow to democratic reforms," according to his spokesman. The Security Council will hold an emergency meeting on the military's actions — probably on Tuesday, according to Britain, which currently holds the council presidency.

The U.N. high commissioner for human rights said in a statement that, in addition to politicians, the people detained included human rights defenders, journalists and activists.

In addition to announcing that the commander in chief would be charge, the military TV report said Vice President Myint Swe would be elevated to acting president. Myint Swe is a former general best known for leading a brutal crackdown on Buddhist monks in 2007. He is a close ally of Than Shwe, the junta leader who ruled Myanmar for nearly two decades.

In a later announcement, the military said an election would be held in a year and the military would hand power to the winner.

The military justified its move by citing a clause in the 2008 constitution, implemented during military rule, that says in cases of national emergency, the government's executive, legislative and judicial powers can be handed to the military commander-in-chief.

It is just one of many parts of the charter that ensured the military could maintain ultimate control over the country. The military is allowed to appoint its members to 25% of seats in Parliament and it controls of several key ministries involved in security and defense.

In November polls, Suu Kyi's party captured 396 out of 476 seats up for actual election in the lower and upper houses of Parliament.

The military has charged that there was massive fraud in the election — particularly with regard to voter lists — though it has not offered any convincing evidence. The state Union Election Commission last week rejected its allegations.

Concerns of a takeover grew last week when a military spokesman declined to rule out the possibility of a coup when asked by a reporter to do so at a news conference on Tuesday.

Then on Wednesday, the military chief told senior officers in a speech that the constitution could be revoked if the laws were not being properly enforced. An unusual deployment of armored vehicles in the streets of several large cities also stoked fears.

On Saturday and Sunday, however, the military denied it had threatened a coup, accusing unnamed organizations and media of misrepresenting its position.

# FIFA pledges taking no health risks in World Cup qualifiers

**(AP) — With 3,000 soccer players due to travel internationally for World Cup qualifying games next month, FIFA President Gianni Infantino said on Monday all will conform to health rules in the coronavirus pandemic.**




"We will certainly not take any risk for the health of anyone when we play football," Infantino said in a World Health Organization news conference.
Delays in the 2022 World Cup qualifying program in most continents led FIFA last year to create new games dates next January. They will help make up the backlog in an increasingly tight schedule with broadcasting rights already sold.
In Asia, 40 national teams are due on March 25 to resume qualifying groups that last played in November 2019.
A total of 135 teams are due to play World Cup qualifiers next month, and 48 more have preliminary games for the 2022 African Cup of Nations.
"We will see where we can play, in what conditions," the FIFA leader said, pledging to "do it by adhering to a clear health protocol."
"We can see and we have been hearing earlier today from Dr. Tedros again that the situation is evolving week by week, day by day," Infantino said, sitting beside WHO director-general Tedros Adhanom Ghebreyesus.
Many of the players who return home for national duty play for clubs in Europe, including in England which is experiencing an aggressive new variant of COVID-19.

FIFA eased its rules last year that require clubs to release players to national teams. Exemptions were offered if players had to travel to countries imposing mandatory quarantine or self-isolation for at least five days upon arrival or their return.
Asked if FIFA expected stadiums to be full when the World Cup opens in Qatar in November 2022, Infantino said: "Yes. We must have this."
"COVID will be defeated by then," he said, at a briefing on FIFA's latest work with WHO.

FIFA will use the six-team Club World Cup starting on Thursday in Qatar to promote messages on health safety and fair distribution of vaccines.

Infantino, who is a member of the International Olympic Committee, repeated the Olympic body's view ahead of the Tokyo Games opening in July that athletes should not get inoculations before key workers.
"We don't consider football players as a priority group in this respect," he said.

# Louisville tops women's Top 25, South Carolina up to No. 2

**( AP ) - Louisville keeps winning and remained atop The Associated Press women's basketball poll.**

The Cardinals are the only unbeaten team left in the Top 25 after topping Miami and North Carolina this past week. They received 26 of the 30 first-place votes in the poll released Monday.

Louisville (16-0) faced its stiffest challenge in the ACC on Monday night with a visit from No. 4 North Carolina State. This was potentially going to be a 1 vs. 2 match-up until the Wolfpack lost in overtime to Virginia Tech last Thursday. It was N.C. State's first loss of the season.
South Carolina jumped up two spots to No. 2 in the poll and received the other four first-place votes.
UConn lost for the first time this season, falling to then-No. 19 Arkansas last week, but remained third in the poll. Arkansas rose three spots to 16th. It is the first time the Razorbacks have knocked off two top five teams in the same season after beating then-No. 4 Baylor in December.

UCLA rounded out the top five. Stanford, Texas A&M, Baylor and Arizona followed the Bruins. Maryland fell three spots to 10th after losing to Ohio State. The Buckeyes moved up three places to 11th.

**PAC-12 COVID PROBLEMS**

Arizona and Oregon both missed games this weekend because of COVID-19 issues in their programs. The Wildcats were supposed to play at UCLA and USC, but those games were postponed. The Ducks had games against Utah and Colorado wiped out.
Arizona expects to travel to Oregon to play Oregon State on Friday and Oregon next Monday.




Cal also has had its last five games postponed because of the coronavirus.

# US defender Yedlin leaves Newcastle to join Galatasaray



**(AP) — United States right back DeAndre Yedlin left Newcastle to join Turkish club Galatasaray on Monday.**

Newcastle manager Steve Bruce said he allowed Yedlin to go after the 27-year-old defender fell to third-choice right back at the English Premier League club.

"I'd like to wish DeAndre the very best of luck in Turkey," Bruce said before the transfer was announced by Galatasaray.
"He's certainly playing for a huge club in Galatasaray.
"He's a great pro and a great lad, and sometimes you have to make decisions to let one out."

Yedlin joined Newcastle from Tottenham in 2016. He previously played for the Seattle Sounders in Major League Soccer.

Newcastle has recently switched to playing a back four and Bruce said Yedlin had been marginalized because he is better as a wing back.

Yedlin started five of Newcastle's 21 league games this season, most recently on Jan. 12 in the 1-0 loss at Sheffield United.

Monday marked the final day of the January transfer window in most of Europe's leagues.

# Red Sox 2B, 2008 AL MVP Dustin Pedroia retires

**(AP) — Red Sox second baseman Dustin Pedroia, who was the AL Rookie of the Year in 2007 and the MVP in his second season but played in a total of nine games in the last three years because of a knee injury, retired on Monday.**



A four-time All-Star who was the longest-tenured player on the Red Sox roster, Pedroia played in two World Series over 17 seasons and collected a third ring in 2018, when he was injured. In his career, he batted .299 with 140 homers and 725 RBIs.

"Dustin came to represent the kind of grit, passion, and competitive drive that resonates with baseball fans everywhere and especially with Red Sox fans," Red Sox owner John Henry said. "We are forever grateful to him for what he brought to our club and to our region as an important role model showing all of us how much one can accomplish with determination and hard work."

Pedroia, 37, is the only player ever to earn Rookie of the Year, Gold Glove and MVP awards along with a World Series championship in his first two full seasons. Only nine other players have accomplished those feats in their entire career.

But his career effectively ended early in the 2017 season when Baltimore's Manny Machado slid into second base, spikes-up, and connected with Pedroia's left leg. Pedroia played in 105 games that year but had surgery afterward; he admitted to rushing back in 2018, when he lasted only three games before going back on the injured list.

"He's the heart and soul of this team," infielder Brock Holt said before the World Series, after the Red Sox won a franchise-record 108 regular-season games en route to the title. "He's been here the longest. He's won two World Series. So to have him here — it's always better with him here than when he's gone."

In 2019, Pedroia played just six games. He continued to speak of a comeback before having what the Red Sox said was a "significant setback" in the offseason. He did not play at all in the pandemic-shortened 2020 season,

"It sucks," Machado said after the 2019 setback. "Obviously, he could down as one of the greatest Red Sox to play this game."

Notes: Pedroia has one season remaining in a $110 million, eight-year contract. Of his $12 million salary for 2021, $2.5 million is deferred without interest and payable on July 15, 2028. His contract called for deferred payments for previous salaries of $2 million each on July 15 this year and in 2022, 2023 and 2024, and $2.5 million each in 2025, 2026 and 2027.

# Revamped, ranked: Florida finding new path without Johnson



**(AP) — Florida coach Mike White makes in-season adjustments regularly. A tweak here, a wrinkle there. Just something to give opponents a different look.**

It's expected, really.

But after standout forward Keyontae Johnson collapsed on the court in early December and was hospitalized for 10 nights, White and his staff literally went back to the drawing board. They scrapped everything.

They flushed the dribble-drive offense that was designed to take advantage of Johnson's slashing strengths, the scheme the Gators had honed throughout summer workouts, training camp and the first few weeks of the season. They installed a heavy dose of ball-screen action, with big men picking and rolling to the basket early and often.

It was a bold move that came after an honest assessment of White's roster, a self-scout that showed Florida had no one to aptly fill Johnson's role.

It now looks like the best decision of White's six-year tenure in Gainesville, one that should garner him consideration for the Southeastern Conference's Coach of the Year award. The Gators (10-4, 6-3 SEC) have learned to play — and win — without their best player and within a completely revamped system.

"We're scoring a little better on the interior, better than we have in a long time here," White said. "It's opened some things up."

White is being modest. Florida has won four in a row, including a 26-point victory at home against No. 6 Tennessee and a five-point win at No. 11 West Virginia. The streak got the Gators ranked Monday for the first time in more than 14 months.

They entered the Associated Press men's college basketball poll at No. 22, their first Top 25 ranking since Nov. 25, 2019. Getting back has been a tough road, no pothole more daunting than seeing Johnson slam face-first onto the floor at Florida State on Dec. 12 and then spending the next two weeks wondering about his health and future.

"It's been very difficult," White said. "I don't want to sit here and moan about it, though. We're all going through stuff. Ours is particularly unique with the trauma that these guys faced with Keyontae, of course. A lot of people are having to make adjustments, and we are making significant adjustments.

"It's easy to say, 'Well, let's just play this way to win.' You don't really have time. We're not given another preseason. So, again, we came back from Christmas and you're balancing changing what you're doing, your offensive and defensive philosophies, while you're balancing the next scouting report. … It's just been one game after another, so, yeah, very challenging for obvious reasons."

Florida hosts South Carolina (4-6, 2-4) on Wednesday before playing three of its next four on the road, a daunting stretch that includes trips to LSU, Tennessee and Arkansas.

No one would be surprised to see the new-look Gators win any or all of them. They are averaging 82.5 points during their modest winning streak, getting consistent contributions from Michigan transfer Colin Castleton and fellow forward Omar Payne.

White's retooled lineup has the big men often on the court at the same time, a change that's working as well as putting speedy point guards Tre Mann and Tyree Appleby in the starting lineup together.

"If you combine our wingspans, it's crazy," Castleton said. The Gators entered the season wanting to play faster than they ever have under White. The plan was to push and press, hoping to get more easy baskets in transition. Tempo remains a huge part of what Florida is doing, with Mann and Appleby running the show.

White wants his team getting up a shot in the first eight seconds of the possession. If not, then the Gators settle into their offense and pound the ball down low to Castleton and Payne. That inside-out play has resulted in more open looks for sharp-shooter Noah Locke as well as fellow guard Scottie Lewis.

"Everybody's focus has been, like, amazing," Appleby said. "Coach came into practice, told us that we had to revamp some things. Just being locked in and focused and everything, I think that's what helped everybody just stay on the right track and learn what we had to do to be better."